

0
Den 2 mars,
mandag, sammankallade
nte Magistraten. Klock-
fors vid efter behandling.

gen af politiska politie-
begrepparna. Huru, justie-
tillståndet i Sverige,
politiska manen om land-
man och i p. politiska manen
von Rönneby.

Protokollet fördes af en-
skilda personer notant.

f. l.
Gästlistan för den 1 mars.
vidare pekade under f. 15 af
protokollet förade beslut hos
Mys på svenska och finska språ-
ken utgjordes förändringar
och anteckningar.

1. Huru. Svenska. Finska. 1.
Huru är ändret om till att
företags utgåva sig vid utgåva
icke någon delägare i före-
nämnda bolag.

Väst. antecknandet här-
af uträk. Huru till revisor för

Brandstods bolaget i Helsingfors
 Thodor March samt två revisor-
 erssuppleanter Herrarna An-
 ton Lundqvist; och skulle de
 deltagarna på bolaget uti of-
 ficiell utskottelse härmed un-
 derstå. Antecknad.

Prof.

1. 2.
 (Hj. Wilander)

1. 3.
 (Hj. Gauthier)

1. 4.
 (Hj. Wäber)

1. 5.
 (Hj. Blomstedt)

1. 6.
 (Hj. Ahlstedt)

1. 7.
 (Hj. Brantley Lager)

1. 8.
 Sedan stadskammaren

I denna stad besatte delegater i städernas allmänna brandstodsbolag varda hiri-
 genom kallade, att *måndagen den 20 maj kl. 12* på dagen inför Magistraten
 tillstadeskomma för val af en revisor och en revisorsuppleant för granskningen utaf
 bolagets förvaltning under senaste redogörelseår. Helsingfors Rådhus, den 8 februari-
 1908.

Ex officio:

[Signature]

Kungörelse.

[Signature]

[Signature]

Utkommet, Helsingfors 1908.

Värdare, Helsingfors:

[Signature]

Q. R. T. C.

X₅ 11

N. Lamb.

Levy.

K 57

(^{H.C.}
Cherted)

(^{H.D.}
Bentigt Lager)

Sedan 1871

Ky. Brink.

Zulkipano.

Tässä kaupungissa asuvat kaupunkien yleisen paloapuyhtiön osakkaat kutsutaan lähten olemaan läsnä kaistraattissa maanastaina Tulevan maanastukseen 2 päivänä Kellot 2 pöytävalitakseen tarkastajan ja tarkastajan varaimiehen tarkastamaan yhtiön hallintoa viimeisenä tilivuotena. Helsingin Raastuone, helmikuun 8 päivänä 1908.

Vireo quoyesti:

Wittrock

Ky.

Ky.

Ky.

Ky.

Ky.

Ky.

Ky.

Kungörefe

f.6.
Osterberg,

f.7.
(Osterberg Lager)

f.8.
Sedan och kammen

Ky. Frisk.

Julkipano.

Tässä kaupungissa asuvat kaupunkien yleisen paloapuyhtiön osakkaat kutsutaan täten olemaan läsnä kaislastraktissa maanantaina tulevan maanantiaikana 2 päivänä kello 12 päivällä valittakseen tarkastajan ja tarkastajan varanmiehen tarkastamaan yhtiön hallintoa viimeisenä tilivuotena. Helsingin Raatihuone, helmikuun 8 päivänä 1908.

Viran puolesta:

M. W. K. Rall

Sign.

Mätemo.

Esiteltiin

Aikemies Niikki Mätemon
Antoinen Tuopainen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
antanut kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *raikau- ja kau-*
anvaliis-⁹tehtävää juna-*kauppareihin*-
tehtävää.

~~Maistraatille jättämiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
tiedustukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tehtävään; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle ~~hakijan-asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *Gautsela*

Osakylästä Gautsela asiamies
kuin koki erita rakennusmiehen Erland Aarnioja
sakennuksen muuttolleen

tontilla N:o 10 *Nähen* - kadun varrella

orttelissa N:o *39^a* tässä kaupungissa _____

_____ kaupungin alueeseen kuuluvalla asuintuvilla
tontilla N:o *saaren* sitä varten tehdyn, kahdessa

kappaleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa hakija asiamies samalla

Maistraattiin seuraavat asiakirjat, nimittäin

1:o. Otteen tämän kaupungin Rahatoimikamarissa

§:n kohdalla tehdystä pöytäkirjasta,

osoittava että Kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen; ja

2:o. Näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: *A.*)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~hakija~~ asiamies
laskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *sakennusmuutoksen*

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä

1895 noudatettavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa,

merkittävää vahvistaa esille annetut piirustukset noudatettaviksi niissä merkittyä

muutosta rakennettaessa;

ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin kappaleeseen, joista

toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava, ja toinen jätettävä Maistraatin arkistoon

säilytettäväksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö on edistynyt niin pitkälle,

että rakennuskatselmus kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 vahvistetun Rakennus-

järjestyksen määräysten mukaan on toimitettava, ~~aiottujen tulensijain pohjamuuri on~~

~~rakennettu, mutta ennenkuin itse tulensijat ovat tehdyt, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,~~

joka samaan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.

~~Ennen muistutetaan hakijaa siitä, että uudisrakennuksen asuinhuoneet ovat tarkoin kostet-~~

~~teistä kuivattavat ennenkuin ne jätetään asuttaviksi, uhalla että niissä asuminen voidaan~~

~~Terveystarkastuksen esityksestä kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeellomukaisesti kuivatet.~~

Julistettiin.



Sj. A.

År 1908 den 30 Januari verkställdes af
undertecknad byggnadsingenieur sådan
syn på tomten N^o 10 vid Mikaelsgatan i kvarte-
ret N^o 39. Åren af denna stad, som före-
skrifves i § 56 af den för staden gällande
byggnadsordning. Närvarande härvid
Byggnadsmästaren k. Sarnio såsom ombud
för tomten egare Osakeaktie Joutsela.

För förklaringen erfor, efter skedd
granskning af ritningen, att med ansök-
ningen såväl byggnadsförändring och
omfatta: att i den på tomten befintliga
nybyggnaden af sten
1^o i källarvåningen inrätta 1 bakugn och
2 hållspisar samt delvis undanskaffa
en mellanvägg, samt
2^o att i en hvar af 1^{sta}, 2^{da}, 3^{de} och 5^{te}
våningarna förflytta värschilder mellan-
väggar och dörröppningar, bortlämna
1 kakelugn, 2 hållspisar och 2 badkaminer
samt 2 andra plattor inrätta 3 kakelugnar
och 2 hållspisar.

O. M. Joutsela.

Vi skäl till anmärkning förbehålla oss
 till följd af den af ritningen angifna
 konstruktionens hållbarhet eller
 lagande i öfrigt af byggnadsförord-
 ningens föreskrifter, så förordas
 bifall till ansökan. Helsingfors
 den 14/10/1891.

Rikshöfdingen

Sign. *Malin*

Esiteltiin *Maagrias Emil Melander*
Nielsen (entinen Mäkinen)

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
 kuuluu kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, välttää itseensä ja omaisuut-
 tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa kauppa- ja
 asiainliikettä,

Maistraatille harjoittamiseen hakijan mies, nimenkään esille jätetyn todistuksen mukaan
 antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
 telttoon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
 olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
 mällä varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *Blomster.*

Hos Magistraten har *Korshallen Västbo*
Julius Blomster,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~öfva kyrkuskyrka~~ betjuna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för ~~kyrkuskorna~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. *Antti*

Maistraatilta on *H. H. H. H. H.*
Antti

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Spis. "Dørløst Bageri"

På anmoden af Lægefrk.
 Ole Romme Thidit Albrecht
 fristeg, der videre afgav det ind
 kommunebrevet den 24. Sept. Joh.
 under 5. 1 af præsidentat handteget,
 fæstet og underskrevet af de
 samtlige næstpræsidenter i byen.
 En Eva Krums' bageri i gaden
 No. 16 ved Ole skovsiden herstede,
 ved Tilsættelseskommissionen ved oplysning
 tilkommissionen ved kassererens
 A. Johansen af en anden kasse
 Krums og Agnens og i præst.
 gade, gæstgæsthuset Adolfs
 Gustafsen, en hønse personlig.

Sedan det fra præsidentat
 gennemgik, kom det gæstgæsthuset
 som Gustafsen i staden og med-
 gik, som en underbrevet af
 i præsthuset bageribrevet af
 Krums og evende Gustafsen
 jernat en dygtig kasse var
 noget forfalden og forældet
 som det vil være en underbrevet

2
sommar behöngen reprenska den-
samma.

Tillsyningsmannen Johansen
förmådde då gärdsgårdsman-
^{härskaren} Johansen af hemmet ledigare
uppmärksamhet på de uti påse-
desse försäkrings omkostnaderna
och förväntade henne meddelat
anvisning huru berönda om-
kostnaderna borde afsläppas, men
hade af gärdsgårdsman Johansen
det svarade icke något: sedan
tillgifvanden då den latit flyk-
tarna i hageriet med kostfö-
rskost ~~och icke svarat~~.

1
Och jag som ibland hade varit
då i tiden intas tillsyningsman-
nen vid staden betogade Johan-
Kassel, som vid uppgiften tillstod
dem samt samman kallade på
åpen i öfverliggande och
befinnas tillstå afsläppa intas
den, i den mån, utvisad om
efterlysningen, inbjude an

stämnet närmast vid den af till-
syningsmannen Johansen uti
omkostnaderna kapitalat för-
taga berigtningen och hade där-
vid tiden och vägarne befunnit
vara pålitliga och möjliga samt
samlad samt och behöfvidade
stämnet jämväl inbjude af
Johansens annalän värande
omkostnader: lokalen, byggnad,
vidgärd, intas uttry.

6
Såsom sålde Arbetslöshet
om laga ansvaret i den hems-
för hord den latit af den last
kemman samt om flyk-
tarnas ipå bejagande försam-
samman blifvit försam: sådant
skick an de samman kunde af
kalkylerade omkostnader Johansen
och jag som

Sedan såsom hageriet i den
anbjude om ansvaret för de af
hemmen i målet ockställda sam-
ningar, jingo och afstunda medan
flyk-
tarna ipå bejagade den försam
P

park tillhörande tomten af
 Ostra Brunnsparken n:o 7; och en
 fanns af härunder stadens
 Adolf Meitertens, i Jönköpings
 regn, samt för benämnt bo-
 ley den vedstående drottens
 abbejten Gustaf Eriksson, som
 befäddad med ombud af
 och härunder stads Rådhus
 ständens.

denna antecknad tillräde,
 och öfver utlöj, medan Råd-
 huset till följande
 Utslag.

(Sju. Roseborg)

1886
 S. 10.
 Sju. Roseborg i öfver, har
 Rådhuset emottagit en sig-
 nande skrifvelse.

Sju. Roseborg
 som uppläses, där Råd-
 huset har tillåtit att Rådhuset
 skulle ges med utlöj, härunder
 underlåtit, med härunder
 tillika att härunder stads Rådhus

Sju. Roseborg

Utslag:

Mag:n har tagit förevarande ärende i slutligt öf-
 vervägande och finner därvid utredt vara, att sedan gu-
 vernören i länet den 24 ^{augusti} maj 1907 fastställt ritningar
 till uppförande af särskilda boningshus af sten å tomt-
 aktiebolaget Ostra Brunnsparken n:o 7 tillhöriga tomtens
 n:o 7 vid Östra allén i kvarteret n:o 202 ^{Brunnsparken} af denna stad
 samt bemälda bolag därefter under sagda år å tomtens syd-
 östra del uppfört ett å ritningarna med A betecknad bo-
 ningshus i tre våningar jämte källarvåning med fasader å
 Östra allén och mot en å plankartan öfver Brunnsparkens
 östra villaområde utmärkt väg, benämnd Genvägen, så har
 vid verkställd syn och mätning befunnits, att sagda bygg-
 nad icke förlaggs å den plats de fastställda ritningarna
 utvisa och att därjämte tvänne tornbyggnader, hvilka icke
 funnits upptagna å planen för källarvåningen och som å fa-
 sadritningarna utmärkt ^{utmärkt} såsom utsprång, uppförts såsom ut-
 byggnader till källarvåningen, den ena mot Östra allén på
 ett afstånd af 6,44 meter från nämnda allé och den an-
 dra mot Genvägen på ett afstånd af 3,56 meter från den-
 na; i anseende hvartill och som jämlikt 5 § i den för Ul-
 rikasborgs brunnspark den 19 januari ¹⁸⁸⁶ utfärdade byggnads-
 ordningen, i öfverensstämmelse hvarmed ritningarna blifvit
 fastställda, å byggnad icke får förläggas närmare Östra al-
 lén än tjugufem fot eller 7,4 meter och ej håller när-
 mare öfriga vägar än femton fot eller 4,5 meter, ^{samt} ~~den~~
~~distansen~~, som finnes den å bolagets vagnar anfordra omstän-
 digheten, att ifrågavarande utbyggnader äro utmärkta å
 den till de fastställda ritningarna hörande situations-
 planen, icke ~~vara~~ ^{är} å saken verkande dels på den grund, att

Öfriga ritningar icke upptaga dessa utbyggander anmorlunda än såsom utsprång, dels ock att hela byggnadens areal, därest utbyggnaderna medräknas, komme att ~~öfver-~~ öfverstiga den uti syneinstrumentet upptagna och vid ritningarnas fastställande således i betraktande tagna arealen, ~~sk~~pröfvar skäligheten att ~~lägga~~ arkitekten Gustaf Estlander, i sällskap af verkställande direktör för tomtaktiebolaget J. Star Brunnsparken n:o 7, att före den 1. nästinstundande juni, vid honom i sådant afseende förelagdt vite af ~~den~~ mark, icke allenast undanskaffa omförmålade utbyggnader till den del de icke äro upptagna å de fastställda ~~ritningarna~~ fasad- och öfriga ritningar, än ock, såframt tillstånd till förändring af byggnadens läge å tomten icke därförinnan kan utverkas, förlägga densamma i öfrigt å den plats ritningarna utvisa eller ock nedrifva byggnaden.

Vidkommande äro här af ingenting
 Allt jämlikas och öf. byggnadsinspektors
 Rik. Björnberg vidtådda konstruktioner
 uti de med B. och C. betecknade öarna
 i öfriga. Totalt, några Rya skåp i
 bygga arkitekten Eriksson, i hvar för
 namnda grunder, an sin åtagande li-
 mätigt vidtådda de förändringar af
 byggnads konstruktionerna uti såväl in-
 som utomhus uti del af bemälda hus-
 män i ärendet afgifna utlåtande som
 dessa öfver beaktat utlåtande i aut. af
 de med konstruktionerna i öfvan sk.

stolida aumarkunija, autai istai de
uparas kan, kumavida najm, sel ap
sidramunda byssus tillapentys
shan nedrifas.

[illegible]

Grades.

10.

uvun

vai vais-

en lu-

Kau-

.a,

mksesta

^d **entru-**

park-

lyh11-

A mie-

— 七七 —

to 100000

21 V. 125.

molen-

seksi

ttu

lost

•

2

seen,

la ole

chatoi-

rras-

1

11-51-

tennet-

Fors-

0000

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 11 februari 1908.

N:o 110.

Till Magistraten i Helsingfors.

I mån af befolkningens tillväxt i Helsingfors stad har frekvensen af mållösa och till fattigvård berättigade personer efter hand ökat. Utrymmet i stadens arbets- och fattiggård har, trots anstaltens successiva utvidgning, likväl visat sig vara otillräckligt i det att platser särskildt för sådana fattiga, hvilka lida af akut sjukdom, icke funnits till tillräckligt antal. Då det för ett ändamålsenligt handhavande af fattigvården funnits nödigt att särskilja den för fattiga afsedda sjukvården från den öfriga fattigvården, har fråga uppstått om förflyttande af stadens arbets- och fattiggård till annat, inom stadsplanen befintligt ställe. I sådant afseende har Läroverkshuvudmannen i skrifvelse N:o 406 af den 28 november 1907 föreslagit att en ny arbets- och fattiggård blefve uppförd på stadens underlydande Forsby hemman för en beräknad kostnad af vidpass 1,700,000 mark, i hvilket fall den nu

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingin 11 p. helmi-1. 1908.

N:o 110.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Helsingin kaupungin asukasluvun lisääntyessä on varattomien ja vaivahoittoon oikeutettujen henkilöiden lukumäärä kasvamiestaan kasvanut. Kaupungin työ- ja vaivaistalon tila, laitoksen uudistuneesta laajennuksesta huolimatta, on kuitenkin osoittautunut riittämättömäksi, niin että paikkoja erittäinkin sellaisille köyhille, jotka sairastavat tilapäistä mielensairautta, ei ole ollut käytettävissä riittävä määrä. Koska vaivahoidon tarkoituksenmukaiseksi huolehtimiseksi on havaittu tarpeelliseksi erottaa köyhiä varten tarkoitettu sairaanhoito muusta vaivahoidosta, on noussut kysymys kaupungin työ- ja vaivaistalon muuttamisesta toiseen, kaupungin asemakaavan ulkopuolella olevaan paikkaan. Sitä varten on Rahatörmikamari kirjeessään N:o 406 marraskuun 28 päivältä 1907 ehdottanut että uusi työ- ja vaivaistalo rakennettaisiin kaupungille kuuluvalla Forsbyn tilalle arvioidulla noin 1,700,000

varande arbets- och fattigvården skulle upplåtas för sjukvård.

Vid i dag skedd förredragning af detta ärende hafva Stadsfullmäktige, som för ändamålet sammanträtt i förstärkt antal, beslutit:

att å ett för ändamålet upprättadt karta-afstick angifvet område af Forsby hemman en ny arbets- och fattigvård för Helsingfors stad skall uppföras;

att för uppförande af sagda inrättning anvisa ett belopp af 1,700,000 mark ur lånemedel på längre återbetalningstid än två år;

att bemyndiga Drätselkammaren att intill dess ett obligationslån kunde uppläggas, medels upplåning på kortare tid anskaffa de erforderliga byggnadsmedlen; samt

att uppdraga åt en byggnadsstyrelse, bestående af hofrådet Carl Nummelin, kommunalrådet C. E. Degerholm, öfversten G. Melart, stadsarkitekten Karl Hård af Segerstad, arkitekten Knut Wasastjerna och professorn Arthur af Forselles att draga försorg om byggnadsarbetets utförande med skyldighet likväl för byggnadsstyrelsen att understålla ordinarie Stadsfullmäktiges pröfning och afgörande såväl de definitiva ritningarna till byggnaderna som ock frågan om sättet för anordnan-

marken kustannuksella, jolloin nykyinen työ- ja vaivastalo käytettävänä sairaanhoitoon.

Tänään tätä asiaa esiteltiin ja päätettiin kaupunginvaltuustossa, jotka tarkoitusta varten ovat kokoontuneet lisätyin luvuin, päättäneet:

että tarkoitusta varten laadittu la karttajäljennöksellä osoitetulle Forsbyn tilalla sijaitsevalle alueelle rakennetaan uusi työ- ja vaivastalo Helsingin kaupunkia varten;

että mainitun laitoksen rakentamiseksi osoitetaan 1,700,000 markan erä pitommälle kuin kahden vuoden takaisinmaksuajalle otetuista lainavaroista;

että Rahatoimikamari valtuutetaksiksi kunnas obligatsioonilaina voidaan hankkia lyhyemmäksi aikaa lainaamalla hankkimaan tarvittavat rakennusvarat; sekä

että rakennushallitukselle, jonka muodostavat hovineuvos Carl Nummelin, kunnallisneuvos C. E. Degerholm, eversti G. Melart, kaupunginarkkitehti Karl Hård af Segerstad, arkkitehti Knut Wasastjerna ja professori Arthur af Forselles, annetaan toimeksi pitää huolta, rakennustyön suorittamisesta, jolloin rakennushallitus on kuitenkin valvollinen alistamaan varsinaisten Kaupunginvaltuus-

det af uppbyggningen af anstaltens lokaler, utan att detta likväl må uppehålla påbörjandet med förberedande planerings- och andra arbeten; egande byggnadsstyrelsen jämväl till Stadsfullmäktige inkomma med framställning om eröfvesgodtgörelse för dess medlemmar.

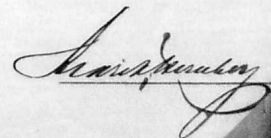
Jämte tillkännagifvande att Stadsfullmäktige underställt sagda beslut, såvidt angår sättet för de erforderliga medlens anskaffande, Kungliga Senatens pröfning och fastställelse, få Stadsfullmäktige anhålla att vederbörande genom Magistratens behållna försorg blefve härom förstärktigade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

miesten harkittavaksi ja ratkaistavaksi sekä lopulliset rakennuspiirustukset että kysymyksen laitoksen huoneustojen lämmityksen järjestämistävasta, tarvitsematta tämän kuitenkaan estää valmistavain taseitus- ja muiden töiden aloittamista; ja tulee rakennushallituksen myöskin tehdä esitys Kaupunginvaltuustolle palkkion antamisesta jäsenilleen.

Ilmoittaan että Kaupunginvaltuusto on alistanut myinitun päätöksen, mikäli se koskee tarvittavain varain hankkimistapaa, Keisarillisen Senaatin harkittavaksi ja vahvistettavaksi sen Kaupunginvaltuusto pyytää että asianomaiset Maistraatin suosiollisesta toimesta saisivat tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 11 februari 1908.

N:o 105.

J. Bandel

Fyll Magistraten i Helsingfors.

Vid i dag hållet sammanträde af Stadsfullmäktige beviljat föreslagna "Hvita Bandet" ett anslag af 10,000 mark för upprätthållande af försörjnings tvänne skyddshem för barn att utgå i förskott ur stadskaosan att återgåldas ur stadens andel i Helsingfors Utskänkningsaktiebolags vinstandel för år 1907; hvarom Stadsfullmäktige få underrätta Magistraten med anslå att Drätselkammaren genom Magistratens behågna försorg blefve härmed förändrigad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 11 p. helmi- k. 1908.

N:o 105.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tänään pitämässään kokouksessa ovat Kaupunginvaltuusmiehet myöntäneet "Valkonauha"-yhdistykselle 10,000 markan suuruisen määrärahan yhdistyksen kahden turvakodin lapsia varten ylläpitämiseksi ja maksettavaksi etukäteen kaupunginkassasta sekä takaisin suoritettavaksi Helsingin Anniskeluosakeyhtiön vuoden 1907:n voittovain kaupungille tulevasta osuudesta; josta Kaupunginvaltuusto saa ilmoittaa Maistraatille pyynnöllä että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisuudesta toimesta saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

M. M. M. M.

M. M. M. M.

stredde Lögmannsdömsmen. Au-
tentiskt.

S. 11.

Förordning, S. 11, i örtu
Kupelre af den 11 mars 1894. S. 11
mar 1894 jämte Falmis. S. 11
R. Senaten för biltand stads
ansökan om att en ny
en till 1,700,000 mark för
~~uppförande af en ny arbets- och~~
~~fattigård~~ Rättshuset på lagre
aterbilda byggnaderna till en ny
för uppförande af en ny arbets-
och fattigård i denna stad.

Upprättas, därå S. 11, som
rar ena om S. 11, i örtu
fatta de berlat, berlat an till
S. 11, i örtu översända be-
rörda, hemställa med rubrika
an de utanna mätte på S. 11
fatta örtu örtu S. 11, i örtu
och till örtu örtu örtu örtu
S. 11, i örtu örtu örtu örtu
S. 11, i örtu örtu örtu örtu

Ref.

S. 12.

S. 12, i örtu örtu örtu örtu
S. 12, i örtu örtu örtu örtu
S. 12, i örtu örtu örtu örtu

1:15,
 Pau. 1:15: Mupelre.
 (Nju. Fokoboloma)
 Lala Mpa. bebat an Fok-
 kolesuchotoma kane ni
 ofotane Mupelre biam
 anderran. Antekuch.

Jst Jst.
 Bän : St. W. : Ruchelstr.
 (Hn. Albain)
 som upptäcker. där ha be-
 stät sig skien och Kälverad-
 nämnden placera sig just ut-
 dag. Bågen understaten. An-
 ledning.

Bladno den 11 februari 1908.

No 102.

102.

Rh. Fackelblossen

1111 Magistraten i Helsingfors.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä. 11 p. helmi-~~k~~. 1908.

No. 102.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tänään pitämässään kokouksessa ovat Kaupunginvaltuusmiehet myöntäneet kaupungin kansakoulujen tarkastajalle, vapaaherra Adolf von Bonsdorffille hakemansa eron mainitusta toimestaan sekä tehdyistä hakemuksista vapauttaneet Kansakoulujen johtokunnan puheenjohtajan, professori V. Pippingin sekä mainitun johtokunnan jäsenet, maanviljelysneuvos J. Cygnaeuksen, arkkitehti H. Neoviusen ja professori E. M. Setälän mainituista toimitaan, ollen kuitenkin mainittu puheenjohtaja ja jäsenet voimassa olevan kaupunkien kunnallishallintoa koskevan asetuksen 81 §:n säädöksen mukaan velvollisia pyymään asianomaisissa toimituksissa siksi kunnes jäsenten vaali heidän sijaansa on toimitettu; josta Kaupunginvaltuusto saa ilmoit-

Magistratens benägna försorg blefve
härvid förordnad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

tes Maistraatille pyynnillä että ka-
sakoulujohtokunta Maistraatin su-
osiollisesta toimesta saisi tästä tie-
don.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

11 februari 1908.

N:o 101.

[Handwritten signature]

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Hälsovärdsnäm-
nden uti skrifvelse N:o 16 af den 30
förflutne januari hafva Stadsfullmäkti-
ge vid i dag hållet sammanträde ur si-
na dispositionsmedel beviljat ett an-
slag af 6,676 mark 50 penni för bere-
dande af sjukvård för personer lidan-
de af tuberkulos i sjukpaviljongen å
villamrådet Alkärr under en tid af
fyra månader; hvarom Stadsfullmäktige
så underrätta Magistraten med anhäl-
lan att Dräktselkammaren och Hälsovärds-
nämnden genom Magistratens benägna
försorg blefve härvid förordnad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Handwritten signature]

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 11 p. helmi- k. 1908.

N:o 101.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Terveystenhoitolautakunnan kirjees-
sä N:o 16 viime tammikuun 30 päi-
vältä tekemästä esityksestä ovat Kau-
punginvaltuusmiehet tänään pitämässään
kokouksessa käyttövaroistaan myöntä-
neet 6,676 markan 50 pennin suurui-
sen määrärahan keuhkotautia sairasta-
ville henkilöille sairashoidon val-
mistamiseksi Leppäsuon huvila-alueel-
la olevassa sairaalapaviljongissa
neljän kuukauden aikana; josta Kau-
punginvaltuusto saa ilmoittaa Mai-
straatille pyynnöllä että Rahatoimi-
kamari ja Terveystenhoitolautakunta
Maistraatin suosiollisesta toimesta
saisivat tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Chicago den 11 februari 1908.

No 101.

Till Magistraten i Helsingfors.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Helsingissä, 11 p. helmi- k. 1908.

No 101.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Terveystieteiden tutkimuskeskuksen kirjasto
sitten N:o 16 viime tammikuun 30 päh-
vältä tekemästä esityksestä ovat Kau-
punginvaltuusmiehet tänään pitämässä
kokouksessa käyttövarjoistaan myöntä-
neet 6,676 markan 50 pennin suurui-
sen määrärahan keuhkotautia sairasta-
ville henkilöille sairashoidon val-
mistamiseksi Leppäsuon huvila-alueel-
la olevassa sairaalapaviljongissa
neljän kuukauden aikana, josta Kau-
punginvaltuusto saa ilmoittaa Mai-
straatille pyynnillä että Rahatoimi-
kamari ja Terveystieteiden tutkimuskes-
kuksen Maistraatin suosiollisesta toimesta
saisivat tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Harigunder

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 11 februari 1908.

N:o 38.

Hj. Volag.

Till Magistraten i Helsingfors.

Åberopande Magistratens skrivel-
se No 2033 af den 9 förlidne januari
till Stadsfullmäktige, med återställan-
de af remisshandlingarna, öfversända
till Stadsfullmäktige affordrade yttrandet
om tillika meddela, det belagsafgif-
ten uppgått för varor till Helsingfors
för år 1905 till 242,174:24 mk
" " 1906 " 308,338:74 "
" " 1907 " 326,022:44 "
och för varor till uppstäder:
för år 1905 till 6,237:49 mk
" " 1906 " 6,233:23 "
" " 1907 " 6,691:94 "
På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 11 p. helmi- k. 1908.

N:o 38.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Viitaten Maistraatin kirjeeseen No
2033 viime tammikuun 9 päivältä saa
Kaupunginvaltuusto, palauttaen läheta-
siakirjat, lähettää Kaupunginvaltuus-
tolta vaaditun lausunnon sekä samalla
ilmoittaa, että tuulaakimaksu on Hel-
sinkiin tuoduista tavaroista
vuonna 1905 tehnyt 242,174:24 mk
" 1906 " 308,338:74 "
" 1907 " 326,022:44 "
sekä maaseutukaupunkeihin menevistä
tavaroista:
vuonna 1905 tehnyt 6,237:49 mk
" 1906 " 6,233:23 "
" 1907 " 6,691:94 "
Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 111. *hjn. Öhrnberg, testamente* N:o 111.

Till Magistraten i Helsingfors.

Medels testamente af den 16 juli 1907 har järnvägskontrollören Oskar Öhrnberg förordnat att all den egendom, som testator vid sin död kom-
me att efterlämna, skall tillfalla Helsingfors stad för att användas till ett blifvande barnhus för öfka barn, med rättighet för testators syster villaegarehustrun Natalia Hägg att under hennes återstående lifstid tillgodogjuta räntan eller afkastningen af testators kvarlåtenskap. Efter det järnvägskontrollören Öhrnberg den 11 september 1907 aflidit har bouppteckning i dödsboet verkstälts den 12 november sagda år, hvarvid bland kvarlåtenskapen upptagits gården och tomten N:o 7 vid Skillnadsgatan härstädes till ett värde af 163,200 mark samt löseegendomen, bestående hufvudsakligast af möbler och husgeråd, till ett värde af 2,411 mark 50 penni, samt gäld och afkortning uppgått till ett belopp af

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsinginää. 25 p. helmi-ä. 1908.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Heinäkuun 16 päivänä 1907 teke-
mällä testamentilla on rautatien-
kontrollööri Oskar Öhrnberg määrännyt että koko sen omaisuuden, jonka lahjoittaja kuollessaan tulee jälkeensä jättämään, tulee joutua Helsingin kaupungille käytettäväksi vastaista aviottomain lasten lastentaloa varten, oikeudella että lahjoittajan sisar, huvilanomistajanvaimo Natalia Hägg saa elämänsä loppuajan nauttia lahjoittajan jälkeen jääneen omaisuuden korot tai tulot. Rautatienkontrollööri Öhrnbergin kuoltua syyskuun 11 päivänä 1907 on kuolinpesän pesänsäkirjoitus toimitettu mainitun vuoden marraskuun 12 päivänä, jolloin jälkeen jääneeseen omaisuuteen on merkitty talo ja tontti N:o 7 Eroittajankadun varrella täällä 163,200 markan arvoiseksi sekä irtain omaisuus, pääasiallisesti huone- ja talouskaluja, 2,411 markan 50 pennin arvoiseksi,

inalles 161,302 mark 47 penni. Sedan testators enka, fru Eva Lovisa Öhrnberg uti en till Stadsfullmäktige stäld skrift härå tillkännagifvit det hon vore villig att, i händelse testamentet af Helsingfors stad bevakades, till staden kontant inbetala ett belopp, som motsvarade hälften af boets behållning enligt af Drätselkammaren verkstäld uppskattning af berörda gård eller 7,914 mark 51 penni samt att enkefru Öhrnberg befriade staden från ansvarigheten för dödsboets gäld emot att kvarlåtenskapen i löst som fast tillerkändes henne, hafva Stadsfullmäktige, då af den af enkefru Öhrnberg föreställda utredningen jämväl synts framgå, att hon vore i stånd att fullgöra sagda åtagande, vid i dag skedd behandling af detta ärende beslutit:

att på de af enkefru Öhrnberg angifna villkor emottaga järnvägskontrollören Oskar Öhrnbergs omförmälda testamente samt i sådant afseende uppdraga åt Drätselkammaren att å stadens vägnar bevaka detsamma;

att räknan å det erläggande kapitalbeloppet årligen skall utbetalas åt villaägarehustrun Natalia Hägg under hennes återstående lifstid; samt

att uppdraga åt Drätselkammaren att framdeles inkomma med förslag till

sekä velka ja vähennyssumma, jotka ovat nousseet kaikkiaan 161,302 markan 47 pennin eräksi. Sittenkun lahjoittajan leski, rouva Eva Lovisa Öhrnberg oli Kaupunginvaltuustolle tämän jälkeen osoittamassaan kirjoituksessa ilmoittanut, että hän, jos Helsingin kaupunki valvoisi testamenttia, maksaisi kaupungille puhtaassa rahassa erän, joka vastaisi puolta pesän säästöstä Rahatoimikamarin toimittaman arvioimisen mukaan mainittuun talosta eli 7,914 markkaa 51 penniä ja että leskirouva Öhrnberg vapauttaisi kaupungin kuolinpesän velan vastuunalaisuudesta jos irtain ja kiinteä jälkeen jäänyt omaisuus myönnettäisi hänen omikseen, ovat Kaupunginvaltuusmiehet, koska leskirouva Öhrnbergin esittämästä selostuksesta on näyttänyt myöskin käyvän ilmi, että hän kykenee täyttämään mainitun sitoumuksen, tänään tätä asiaa käsitellessä päättäneet:

että leskirouva Öhrnbergin esittämällä ehdolla otetaan vastaan rautatienkontrollööri Oskar Öhrnbergin yllämainittu testamentti sekä annetaan sitä varten Rahatoimikamarille toimeksi valvoa sitä kaupungin puolesta;

että suoritettavan pääomaerän

bestämningar beträffande donationens benämning och förvaltning;

Delgifvande Magistraten detta för Stadsfullmäktige, biläggande de i ärendet tillkomna handlingarna, anhålla det Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blefva, i anseende till fataljetidens snara utlöpande, fördersammast härom för vidtagande af behörig åtgärd förständigad, och torde handlingarna i ärendet därhos till Drätselkammaren öfverstyra.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

korke on vuosittain maksettava huvilanomistajan vaimo Natalia Häggille hänen loppuikänsä aikana; sekä

että Rahatoimikamarille annetaan toimeksi vastedes jättää ehdotus lahjoituksen nimitystä ja hoitoa koskeviksi määräyksiksi.

Ilmoittaen tämän Maistraatille saa Kaupunginvaltuusto, oheenliittäen kysymyksessä syntyneet asiakirjat, pyytää että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisesta toimesta, määräjän kohta umpeen kulumisen vuoksi, saisi tästä mahdollisimman pian tiedon tarpeelliseen toimenpiteeseen ryhtymistä varten, ja olisivat kysymyksen asiakirjat samalla lähetettävät Rahatoimikamariin.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Oskar Öhrnberg

Natalia Hägg

förklar angående det procent-
tal af tillrästen, hvarde de-
loga borde påstådes be-
räknas under tiden från den
1. januari innevarande år
intill utgången af år 1910,
än Nya Jernvägen i Saden.

Uppställes och antecknades
så Skatte nummer till Nya öpe-
randet till den 1. januari af Nya kan-
kli i ärendet afklarade förklar
jämte en pågående skifvelse.

1 Nya. Totalt

Lia Nya beslut är med åter-
stående af remissakten till
Suo. insända berörda jernvägen
konjunktur Nya i underlag
skifvelse skulle meddelas, att Nya
inlämnade Skatte i Saden
afgjöra utlämnade. Antecknad.

Utlämnade

Pro

1. 16.

Utan : 1. 16. skifvelse.

1. 16. Skatteberättelse

som : 1. 16. : underlag.

Antecknad.

Xat

1 Sp. Krameria 1

Sign.

Samuel

[illegible]

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esillä jätetyn todistuksen mukaan
menen myöntämyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
sista, joita hakija saanut lukea liiketta varten eikä tullut tekemään ja päätettiin hakijalle
rukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
kintö, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
luoma; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän aloittaa kysymyksessä
vaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Kalle

Kuoronmylly
Esiteltiin ~~Maistraatin~~ *Maistraatin* *opettaja August Saar*
Kalle *rahoittamassa* *asiamiehen*
Maistraatin *Arvid Souranderin* *kautta*
Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *kauppa-* *seur-*
toimintaa *toiminnalla* *Kuoronmyllyläisten*
seuran *johtajana* *Aug. Kalle* *joona* *seur* *johtaja*
seuraa *luovuttamalla* *lainsäädäntöä*
liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
annatut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija *sanottua* *liikettä* *varten* *ehkä* *tulisi* *tekemään*: ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
onkin, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
telemoon: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
seuraa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mällä varten, ~~hakijan~~ *hakijan* *asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

¹⁸⁷⁹
(Kya. Kilia)

K. Zuck.

Immunität des Kute.
des Kute bl. 2. 115 g. m.

Ein fische,

Ein fische

År 1908, den Ymäs, our
byg, sin voss i lagittu
Den i Keltinjon efter
handläggningen af poli-
tiska politiska mäs-
taren Ohman, justite-
rådmannen Lindberg,
samt politiska rådmannen
von Haastinen och
von Knorring.

Ordstadskamraden
af underskriften notera

§1

Ordstadskamraden för den 29 april
februari och den 2 i juni.
voss i sin voss i sin voss
ring.

§2

/Hj. Anderson/

§3

/Hj. Lehtonen/

§4

Kästäli Ordkamraden i
voss i sin voss i sin voss

Justerad
7. Mars 1908.
S. Ohman

W. 2. m.

W. 500

tähtiluketta josta hän kuoli.
Luvun 22 p. 1907 eli. Maistra-
tille ilmoittanut ja pääkötin
-- se § 3 -- oataarinluetteloon.
Merkitäis.

§ 5

(Sija. Takala)

§ 6

(Sija. Kämäläinen)

§ 7

Helsingin rakennusai-
kauppa osakeyhtiö on vahtu-
tamassa asiannehen korvoin-
kenden asukasta n. T. Spring-
gerin kautta Maistraatin
kansliassa jättänyt seuraavat
asiakirjat, viennittäin:

1) Mainkuuluvien kirjelmien

(Sija. Niklander)

2) Jäljennöksen Nuden-
maan läänin kuvernöörin
yllä mainitusta, viime Heinä-
kuun 31 antamasta päätök-
sestä.

Luettiin, ja päätettiin --- se § 3.

oataarinluetteloon. Merkitäis.

§ 8

(Sija. Graufelt)

§ 9

Bestyrrelsen för försändagen Wsnp
Dinika transporten osamen
horgeman befalluutöyast om
bud vicehännidhöförsagen
Georg Jägerhorn till Maj^{te}
Kansli ingefröl följande
handlingar, nämligen.

1) En så lydande skrift.

(Sija. Traff)

2) Följande iaktg.

(Sija. Proff)

Handlingarna uppläster:
Därin Maj^{te} pröfvalde skrift
ansökningen befalla. Red^{te}

§ 10

Röedragos de ansökningar
on beöyandlagen byggne din-
yektörstjänsten som ~~alla~~
inom utsat till ingefröl
för arkitekterna S. A. Törnwall
Albert Nyberg, Mauritz Gripen

berg och därefter Pettersson.
 Staudlingarna uppläsa
 i sin Maj-konst. insinuerade
 de samman till stadsfullmäkt.
 Oje samt i stadsfullmäkt. skrif-
 velse förord att skillem
 Törnwall till församlingens an-
 hållande. Rådhuset.

§ 11

Lj. Skiptensborgs borgerskap
 anmilde sig hafva upphört
 med den släktförening som
 hade tillkommit för stadsfullmäkt.
 i sin Maj-konst. 7 september
 1804 samt den agentur som
 hade tillkommit i stadsfullmäkt.
 förord att den 22 februari 1805
 i sin Maj-konst. anmilde; och skulle
 de stadsfullmäkt. förord att
 hvarann samt att ena handa
 anmilda borde hos Maj-gården
 jänmål för anmärkning i kan-
 delregistret, för handen under
 rådhuset. Rådhuset.

§ 12

Lj. Skiptensborgs borgerskap
 anmilde sig hafva upphört
 med den släktförening som
 hade tillkommit för stadsfullmäkt.
 i sin Maj-konst. 7 september
 1804 samt den agentur som
 hade tillkommit i stadsfullmäkt.
 förord att den 22 februari 1805
 i sin Maj-konst. anmilde; och skulle
 de stadsfullmäkt. förord att
 hvarann samt att ena handa
 anmilda borde hos Maj-gården
 jänmål för anmärkning i kan-
 delregistret, för handen under
 rådhuset. Rådhuset.

för egen del och sinom befall-
 med stadsfullmäkt. om befall
 landen John Samuelson stadsfullmäkt.
 Rådhuset.

§ 13

Uppläsa; och skulle de
 församlingens under stadsfullmäkt.
 Rådhuset.

§ 14

Tran procurator i R. 12
 hos Maj-gården stadsfullmäkt.
 skrifvelse.

§ 15

Anmärkning, att stadsfullmäkt.
 i R. 12 samt för stadsfullmäkt.
 rådhuset. Rådhuset.
 och för stadsfullmäkt.
 men uppgift de stadsfullmäkt.
 klaringarna hvilka förord
 samman i Maj-konst. i sin
 Maj-konst. att med stadsfullmäkt.
 lande af remissakten inständ
 berörda förklaringar till pro-
 kuratorn, Rådhuset i Maj-konst.

Raf

11 sep

N 2 m 4

N 2 m 4

Bref

215

(Siga. Mag^s semurke)

Hand ^{ref} at Frederick's rate
ref. 1000/1000 of collection

Inårvaan af Hadsbirkelien
 2 Solf. Mestertou foredrag på
 pinde fra Hadsbirkelien
 den 11. Maj - ankomme skiff
 velbe, hvilken i den den
 samme skiff gik ~~af~~
~~den 11. Maj~~ på Hadsbirkelien
 den 11. Maj på Hadsbirkelien

(Siga. sancta) (Miss. & F. Hallauke)

På uppdrag till skatteskatt-
mån glöden i skattens
gärdsdägaren Gustaf Raken
huden och mölaren
Faren Juko Tiedrich Althaus
de i skatten hörd, uppdrag.

1) Gustaf Robert Andersson: af
omläggning af golvbet i väsk-
staden under vintern vore
förenaadt med itorrt sår-
hetter och kortsader; därför
Andersson beslutade att han
med fånge anställd till nakt-
Römmande samman, men

Novis

men af Andersson allrauder
 Rätt till rättshälsning
 samt rättshälsning i gärd
 2) Juko Tiedt i Helsingfors
 som beannade rättshälsning
 af Helsingfors af Gustaf Andersson
 Andersson i saken af för
 samt uppger sig hafva till
 värdshuset hafva anskaffat
 spåkläder, handdukar och
 tvättvatten för tvättning. Han
~~Andersson i saken af för~~
~~Andersson i saken af för~~

1) som han för
 mätte sig samman
 af kläder hvar
 för sig och
 tillgängliga

Sklagaren Mikaelson an
 höll om uppslag i nämnda
 för att kunna förhöra
 Sklagaren Mikaelson, med
 innehåll i den A. Helsingfors
 7^{de} utdrags och Maj² för
 lade till följande
 Beslut.

Med målets vidare handlägg
 ning anställd till Maj² sam
 manträte onsdagen den 18
 innevarande månad kl. 1/2
 nat. ~~hvar~~ Sklagaren för

7. Hvilken i saken
 blifvit hälsad
 inlämnad.

HÄLSOVÄRDSNÄMDEN
 HELSINGFORS.

Helsingfors den 13 Februari 1908.

N: 18

Sandström
 Ark 24/2 08

Till Magistraten i Helsingfors.

Af bifogade protokollsutdrag torde Magistraten inhämta att
 Hälsovärdsnämnden den 5 december 1907 ålagt disponenten för går-
 den N:o 36 vid Georgsgatan, herr Andersson att inom den 15 sist-
 lidne januari låta utföra uti protokollet närmare omförmälda ar-
 beten uti målaren Aaltonens lokal i sagda gård.

Emellertid har hos Hälsovärdsnämnden denna dag anmälts att
 ännu inga arbeten blifvit i lokalen värkställda. Med anledning
 häraf får hos Magistraten Nämnden förvisamt anhålla om åtgärd där-
 hän att Nämndens påbud blefve af disponenten Andersson åtlydt.

På Hälsovärdsnämndens vägnar:

Oskar Kohn

R. Tuomi

missförhållanden

Utdrag ur Hälsovårdsnämndens i Helsingfors protokoll nedannämnda dagar

Den 28 November 1907.

§: 11.

Föredrogs: kandidaten A Hellstens syneinstrument af den 29 sistlidne oktober, angående hygieniska missförhållanden i målaren J. Aaltonens verkstad i gården N:o 36 vid Georgsgatan hvilket instrument, här intaget, var af följande lydelse

Handtvärksinspektion den 13/7 1905 af tillsyningsman C.M. Calonius

Förnyad inspektion den 10/12 06. af D:to A. Hellstén

D:to D:to den 29/10 07. " " D:to

Verkstadens beskaflenhet

och firma

Målareverkstad.

Adress:

Georgsgatan 36.

Ägare, Disponent, Verk-

J. Aaltonen.

Mästare:

Beskrifning öfver arbetslo-

Arbetslokalen utgöres af ett rum i träbyggnad

kalen: dess rum

åt gården. Illa måladt tak och väggar, trägolf,

anordningar, storlek,

4 fönster som vintertid äro alldeles fastklist-

rade.

rade.

Antal arbetare i	2. manliga
arbetslokalens skil-	(13 Dito på utarbeten)
da rum.	
Uppvärmning.	Ugn.
Belysning (natur-	Naturlig: tillfredsställande.
lig,artificiel).	Artif. petroleum lampor.
Renhållning.	dålig.(lokalen sopas visserligen dagligen, men grund-
	lig renhållning omöjlig.)
Ventilation.	dålig (inga ventiler)
Rum för måltiders	måltiderna intagas icke i arbetslokalen.
intagande.	
Förvaringsrum för öf-	saknas.
verplagg och arbetskläder.	
Spottlådor,dricks- och	saknas.
tvättvatten samt handdukar	
Arbetstider	För fullvuxna För barn. För unga pers
och raster.	7 f.m. - $\frac{1}{2}$ 7 e.m. (om vintern 6 till 7 timmar.)
	rast: 9- $\frac{1}{2}$ 10 f.m.
	1- 2 e.m.
Ordningsstadgar.	saknas.

Arbetarnes aflönings-	60 - 80 penni per timme.
förhållanden.	
Arbetarnes deltagande i	
spar- och sjukkassor, o-	2 arbetare delaktiga i begravningsring.
lycksfallsförsäkring.	
Öfriga anmärknings-	Enligt uppgift är lokalen vinter tid mörk
värda förhållanden.	dock kan arbete försiggå om dagen utan artif.
	belysning.
	Golfvet är täckt af ett tjockt ojämnt lager
	af gammal hopad smuts, olja och färg.
	Enligt uppgift kännes i lokalen då och då
	stank uppstiga från kring väggen befinitliga
	råtthål.
Vid synen gjorda	Ventil bör insättas. Golfvet bör omsorgs-
anmärkningar: gifna	fullt rengöras från det smuts och färglager som
vid och föreskrifter.	betäcker det samt framdeles noggrann renhållning
	iakttagas. Dessutom bör golfvet upptagas i och
	för möjligen förefindliga förrutnade ämnens af-
	lägsnande och råtthålén väl tillstopas. Spottlå-
	dor böra anskaffas samt tvättvatten tillhandahå-
	las arbetarne.
	den 10/12 06 D:to anmärkningar
	" 29/10 07 " "

den 28/11 07. Trossbotten dåliga. Arbetarne klaga öfver drag och att rummet är kallt så, att arbetarne måste vara redan nu försedda med filtstöff efter uppläsandet hvaraf Nämnden beslöt att målaren Aaltonen och disponenten för ofvannämnda gård skulle uppkallas till nästa sammanträde för att i saken höras.

Den 5 December 1907.

§: 2.

Till fortsatt behandling företogs det vid Nämndens sammanträde den 28 sistlidne november under §: 11 af protokollet förevarande af tillsyningsmannen kandidaten Hellsten anmälda ärendet, angående hygieniska missförhållanden i målaren Aaltonens verkstad gården N:o 36 vid Georgsgatan.

Vid anställdt upprop infunno sig kandidaten Hellsten, målaren Aaltonen och disponenten för ofvansagda gård herr G. R. Andersson enhvar personligen.

Sedan kandidaten Hellsten återhemtat innehållet af sitt i saken inlemnade syneinstrument, tilläggande att han vid sina besiktningar af ifrågavarande lokal icke anträffat målaren Aaltonen hemma och därför därför anmodat dennes värmästare att meddela Aaltonen, hvad som vid besiktningen befunnits anmärkningsvärdt medgaf målaren Aaltonen, i saken hörd, ^{af} golvet uti verkstaden

vara örent, emedan verkstaden användts såsom sådan kanske redan i tjugo år utan att golvet remonterats. Likaså var anmärkningen om förefintligen rätt håll i golvet riktig och på senaste tider hade arbetarne klagat öfver köld ehuru Aaltonen tillsagt dem att elda ugnen under förloppet af hela dagen, om så befunnes nödigt. T.o.m. om söndagarna uppvärmdes verkstaden. Till följd af golfvets dåliga beskaffenhet och då antagligt var att kölden i rummet inkom genom att fyllningen under tidernas lopp förminskats, hade Aaltonen hos gårdsdisponenten, ehuru förgäfvades påyrkat remont. Vidare erkände Aaltonen riktigheten af uppgiften i syneinstrumentet om att ventil spottlådor handdukar och tvättvatten för arbetarne i verkstaden saknades. På fråga vidgick Aaltonen att han af sina arbetare erhållit besked om hälsopolisens besök i verkstaden.

Disponenten Andersson medgaf äfven att golvet var örent och att ventil i verkstaden saknades, men förklarade sig villig att inrätta ventil äfvensom att täcka möjligen befintliga rätt håll. Om kölden i verkstaden hade Andersson sig intet bekant men antog, ^{af} om sådan förmärkts, ² var detta beroende på att ² för liten eldning, ty ugnen var i godt skick och stor.

Sedan vederbörande härå afträtt beslöt Nämnden, med afseende därå att anmärkningarna om de uti verksatden rådande bristfälligheterna redan länge sedan blifvit för vederbörande framhållna, ålägga vederbörande att inom den 15 nästkommande januari låta on-

upptaga golvet i verkstaden, rengöra detsamma, öka fyllningen
därunder, täta rätthålen och så begå att verkstaden blir varm.
Dessutom bör omedelbart i verkstaden inrättas ventil, och spo-
lädor, rena handdukar och rent tvättvatten städse hållas för ar-
betarne tillgängliga inom verkstaden; hvilket afsäles.

In fidem:

P. Törn.

i Björklås vågar utroas
samt ^{huvuden} Björklås Rudessan
och utsläpshuset och
fönstret, ^{den} vågar igen till
samman, och skall tillg-
nyttas som källan
genom staden, samt till
sagda sammanträdde är
kallas. Afskades.

88
gma
eghtis.
gi

Sign.

Lehtonen

Esiteltiin

Hyvinvies Kalle Lehtonen

...atille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja*
kätkön kauppa;

...kkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimenään esille jätetyn todistuksen mukaan
...myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaanmaan niistä oitu-
...joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
...ksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
...ä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
...on: joka kuin myöskin että hakijan tulee, menenkuin hän aloittaa kysymyksessä
...liikettä, siitä tehdä Maistraatilla ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
...varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

min
työ,
taman
isidit
vamm
ullai-
ia
imi-
Ar-
loca

voittaa
ny tamm

1900-1900
oainkauppa
Reakryhtio.

der

on-

Sign.

Lehtonen

Esiteltiin

Hjelmis Kalle Lehtonen

esille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
 ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *ruokki-
kaupunkia*;

~~liikkeen harjoittamiseen hakijan mäs, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostavansa vastaamaan niistä siten
että hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
teon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, nopeinhan hän aloittaa kysymyksessä
liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus *ruokki-
kaupunkia* varten, hakijalle *hakijan asemien* ilmoitettiin. Merkittiin.~~

min
tyy,
taaman
virkat
huomaa
sellai-
ia
ini
Ar-
'rean
voittaa
af. tamm.

1 go 190
o min kauppa
Osa kuyhtio.

Sign. Takala

Maistraatilta on Työmies August Ta-
kalan

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

min
työ,
taman
indat
vamm
ullai-
ia
ini
Ar-
'oaa
noittaa
ajentami-

1208 1908
Oulun kauppa
Osakirjasto.

Sign.

Hänä Laine

Esitettiin

työjohtaja Klas Sakarias
Hänellä on valtuutus asiain
hoitoon Paas Törnisen kahta

Maistraatille jätetty kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ta, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa rakennus-
liikettä;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimenkään esille jätetyn todistuksen mukaan
on myöntynyt myönteysensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksesta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tarkaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
oli, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
kirjeeseen; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
oleva liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mällä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

min
työ,
taaman
sitten
huomaa
ollai-
ja
imi-
ks-
'ressa
noittaa
ajentami-

1908
Kauppa
Osakeyhtiö.

Heikki Ritavuori
Katu T. Sprinzer 3/3 08.

Niklander

Helsingin kaupungin Maistraatti

Sen jälkeen kuin Uuteenmaan läänin
Kruununhoito jäljennöksenä olenniteta,
Askeudenalan tammikuun 31 p:n antama
pöytäkirja mukaan on aikakautet muidet
tässä kaupungissa ennestään harjoittaneet
me liikkuen yhtiössä myymään sellai-
sia vähemmän vaarallista laastua olevia
myrkyllisiä aineita, jotka ovat maini-
tut helmikuun 14 p:n 1888 annettuun As-
keuden Alueeseen liitetystä luettelosta
ja jamma tätä kunnioittaen ilmoittaa
tässä aikomastamme liikkuen laajentam-
asta.

Helsingissä helmikuun 27 p:n 1908

Helsingin Rakennusosasto
Osastokirjuri.

Umar Niklander



Sign

Föredrogs en af

Den poliska manne uppte detta gästgärdet
Hälsade till honom och hade en stund

Is, vid
saga
utering
loga skizi

Tryk

Tryk. den 308 af vika-
hörsdelt. Georg fingerhorn.

Till Magistraten i Helsingfors

Linneade att lördagen den 7
och söndagen den 8 innomvarande
mars måden i stora hamnen här
städes äro föranställda en all-
män träffläggan för vi vördrant
anhålla om tiuständ för Skof-
mästaron och Lijastroin, som
där till förklarar sig villig att i
likt med hvad tidigare för
sådana tillfällen blivit, vid
sådan träffläggan tillhanda
publiken med utskänkning
af glödgadt vin Vi bifoga skizi-

stratens protokoll af den 25.
 lidens sammanträdande
 tillstånd till dylika utskän-
 ning vid Träpflan den 26.
 regder månad. Helsingfors
 3 Mars 1908.

de betydelsens för Finiska Trä-
 sporslustrans vägar

gm



Allan Höijer
 Ordförande

Sten Carlström
 sekreterare

Sport



Härmed förklarar jag mig vil-
 lig att åtaga mig serveringen af godkäst
 vin, the och kaffe, å de af Finiska Trä-
 sporslustrans vägar den 7 & 8 innevarande
 Mars föranstaltade träpflingar på Korro
 hammen härstädes.

Helsingfors den 2 Mars 1908.

Axel Siljeström

Bevittna:

Oscar Byggman. *[Signature]*

st
 in
 1 vucksi
 on-

Svensson & Laurent

Till Magistraten i Helsingfors.

Has Magistraten få vi nödsamt
anmäla oss tillräde i denna stad öppna
och drifva en affär omfattande fartygsbe-
fraktning, fartygsklarsning, fartygs för-
säljning, platsförmiddling för sjöfolk, spe-
dition och agenturer samt varulskontor un-
der firma "Helsingfors Sjöfartsbyrå"
John Svensson & Laurent,

Helsingfors den 4 Mars 1908

John Svensson
Handlande

L. Laurent
Sjökapten

et

gin

d vucks1

,on-

Sign. *Karttinen*

lle.

Esiteltiin *sairaanhoidtajatar Maria*
Karttinen valtuuttamansa *asiamie-*
kipari Kalle Mustosen kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ta ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *kauppa-*
kas-, *rikkaana* ja *korutava-*
olla;

~~Eläen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~annut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~myöntäen näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~oli, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-~~
~~teon: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä~~
~~sa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~ä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Ko-

singin

min

, Tu-

Se-

ä sit-

päi-

oli

tin

varo-

Nis-

, vii-

6 penniä,

ti Nissinen

an asianosaiset

vedon, Helsingin

tavaksi, minkä vuoksi

on-

KESKARLLISEN SUOMEN SENAATIN
PROKURAATTORI.

Joulukuun 14 p:nä 1907.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

N:o 934.

Minulle jätetyssä kirjoituksessa ovat Koristemaalarin leski Maria Viktoria Hellsten, Helsingin kaupungista, Kunnanlääkäri O. S. Hellsten, Rautalammin pitäjästä, Hovioikeudenasessori Felix Saarikoski, Turun kaupungista, ja Asessorinrouva Nelly Maria Serenius, niinkään Helsingistä, esiintuneet että sitenkuin Helsingin kaupungin Raastuvanoikeus 18 päivänä huhtikuuta 1903 julistamallaan päätöksellä oli velvoittanut heidät Koristemaalari Karl Konstantin Hellstenin perillisinä yhteisesti tahi kenellä varoja oli suorittamaan Kauppapalvelija Tauno Juho Nissiselle ja Teknikko Toimi Aukusti Nissiselle, viimeksi mainitusta kaupungista, 2694 markkaa 6 penniä, niin olivat Tauno Juho ja Toimi Aukusti Nissinen jättäneet tuon päätöksen, jota vastaan asianosaiset molemmin puolin olivat maksaneet vedon, Helsingin Kaupunginvoudille täytäntöön pantavaksi, minkä vuoksi

kantelijain oli täytynyt Kaupunginvoudille suorittaa ed
 läsanotut 2694 markkaa 6 penniä; mutta kun KEISARILLIN
 Turun hovioikeus oli 22 päivänä kesäkuuta 1906 annettu
 la tuomiolla Maria Viktoria Hellstenin ja hänen ylläp
 teltujen asiakumppaniensa vetokanteen johdosta muutettui
 Raastuvanoikeuden puheeksitullutta päätöstä siten, että
 dän maksuvelvollisuutensa väheni 223 markalla 25 penni
 olivat kantelijat vaatineet Kaupunginvoudilta takaisin
 meksikosketellun rahamäärän mutta saaneet tiedon että
 no Juho ja Toimi Aukusti Nissinen, joille ulosmitatut
 varat oli annettu ilman takausta, koskei Kaupunginvoudi
 täytäntöönpanoa varten jätettyyn kappaleeseen Raastuvano
 keuden päätöstä olisi ollut merkitty että päätöstä va
 taan oli vedottu, olivat kykenemättömät maksamaan taka
 sin mitä he siten olivat kantaneet liikaa.

Tähän nähden ovat kantelijat anoneet että ni
 ryhtyisän sellaisiin virkatoimiin, että se tahi ne vi
 ranomaiset, jotka edelläkerrotussa asiassa ovat menetel
 virheellisesti, velvoitettaisiin heille korvaamaan main
 223 markkaa 25 penniä 6% korolla luettuna 10 päivästä
 lokakuuta 1907, jolloin kantelijain asiamies oli ilmoit

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

11 februari 1908.

N:o 92.

Till Magistraten i Helsingfors.

Uti skrifvelse af den 22 förlid
 januari N:o 548 har Magistraten med
 delat att Magistraten, hvars ordför
 ande och ledamöter jämlikt Kejserliga
 Senatens beslut af den 18 maj 1906 Åt
 tåg en månads sommarledighet mot sky
 ldet att för sig ställa och aflösa
 Marie, hade för afsigt att till ort
 en vederbörande ingå med framställning
 att sagde ledighet måtte, i lik
 het med hvad fallet vore vid Rådstuf
 vens, utsträckas till två månader,
 jämlikt om Stadsfullmäktiges yttrande
 staken.

Vid i dag skedd föredragning af
 detta ärende hafva Stadsfullmäktige
 beslut den omständigheten att Rådstuf
 vens ordförande och ledamöter vore i
 afstjändande af längre semesterledighet
 samt för sig icke vara af afgörande
 betydelse uti nu ifrågavarande afse
 nde, hvarför och då några andra skäl

Magistraten

184 1908 HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 11 p. helmi- k. 1908.

N:o 92.

Helsingin kaupungin Maistraatilla.

Kirjeessään viime tammikuun 22
 päivältä N:o 548 on Maistraatti, il
 moittanut että Maistraatilla, jonka
 puheenjohtaja ja jäsenet Keisarillisen
 Senaatin päätöksen mukaan toukokuun
 18 päivältä 1906 nauttivat yhden kuu
 kauden kesälomaa velvollisuudella
 asettaa ja palkata sijaansa viransi
 jainen, on ollut aikomus tehdä asian
 omaiseen paikkaan esitys siitä, että
 sanottu loma tulisi, kuten laita on
 Raastuvanoikeuteen nähden, ridenne
 tyksi kahdeksi kuukaudeksi, anonut
 Kaupunginvaltuuston lausuntoa asias
 sa.

Tänään tätä asiaa esiteltäessä ei
 vät Kaupunginvaltuusmiehet ole katso
 neet sillä seikalla, että Raastuvan
 oikeuden puheenjohtaja ja jäsenet
 nauttivat pitempää virkalomaa, ole
 van yksin ratkaisevaa merkitystä
 nyt puheenalaisessa tapauksessa, jon

kantelijain oli täytynyt Kaupunginvoudille suorittaa
 läsanotut 2694 markkaa 6 penniä; mutta kun KRISAPELLIN
 Turun hovioikeus oli 22 päivänä kesäkuuta 1906 annettu
 la tuomiolla Maria Viktoria Hellstenin ja hänen yläk
 teltujen asiakumppaniensa vetokanteen johdosta muuttanut
 Raastuvanoikeuden puheeksitullutta päätöstä siten, että
 dän maksuvelvollisuutensa väheni 223 markalla 25 penniä
 olivat kantelijat vaatineet Kaupunginvoudilta takaisin
 meksikosketellun rahamäärän mutta saaneet tiedon että
 no Juho ja Toimi Aukusti Nissinen, joille ulosmitatut
 varat oli annettu ilman takausta, koskei Kaupunginvoudil
 täytäntöönpanoa varten jätettyyn kappaleeseen Raastuvano
 keuden päätöstä olisi ollut merkitty että päätöstä va
 taan oli vedottu, olivat kykenemättömät maksamaan takai
 sin mitä he siten olivat kantaneet liikaa.

Tähän nähden ovat kantelijat anoneet että ni
 ryhtyisiin sellaisiin virkatoimiin, että se tahi ne vi
 ranomaiset, jotka edelläkerrotussa asiassa ovat menetteli
 virheellisesti, velvoitettaisiin heille korvaamaan mainit
 223 markkaa 25 penniä 6% korolla luettuna 10 päivästä
 lokakuuta 1907, jolloin kantelijain asiamies oli ilmoit

HELSINGFORS
 STADSFULLMÄKTIGE

Mag. J. Leinert
 1894/1908 HELSINGIN
 KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingfors den 11 februari 1908.

N:o 32.

Till Magistraten i Helsingfors.

Uti skrifvelse af den 22 förlid
 januari N:o 548 har Magistraten med
 förman att Magistraten, hvars ordförande
 och ledamöter jämlikt K. o. f. l. g.
 beslut af den 18 maj 1906 ått
 ått en månads sommarledighet mot skyld
 ighet att för sig ställa och aflösa
 vikarie, hade för afsigt att till ort
 som vederbörande ingå med framställning
 för att sagde ledighet måtte, i lik
 het med hvad fallet vore vid Rådstufve
 rätten, utsträckas till två månader,
 och hållit om Stadsfullmäktiges yttrande
 i saken.

Vid i dag skedd föredragning af
 detta ärende hafva Stadsfullmäktige
 funnit den omständigheten att Rådstufve
 rättens ordförande och ledamöter vore i
 afstjuterande af längre semesterledighet
 samant för sig icke vara af afgörande
 betydelse uti nu ifrågavarande afseende,
 och, hvarför och då några andra skäl

Helsingfors den 11 p. helmi- k. 1908.

N:o 32.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Kirjeessään viime tammikuun 22
 päivältä N:o 548 on Maistraatti, il
 moittaen että Maistraatilla, jonka
 puheenjohtaja ja jäsenet Keisarikunnan
 Senaatin päätöksen mukaan toukokuun
 18 päivältä 1906 nauttivat yhden kuu
 kauden kesälomaa velvollisuudella
 asettaa ja palkata sijaansa viransi
 jainen, on ollut aikomus tehdä asian
 omaiseen paikkaan esitys siitä, että
 sanottu loma tulisi, kuten laita on
 Raastuvanoikeuteen nähden, pidennet
 tyksi kahdeksi kuukaudeksi, anonut
 Kaupunginvaltuuston lausuntoa asia
 sa.

Tänään tätä asiaa esiteltäessä ei
 vät Kaupunginvaltuusmiehet ole katso
 neet sillä seikalla, että Raastuvan
 oikeuden puheenjohtaja ja jäsenet
 nauttivat pitempää virkalomaa, ole
 van yksin ratkaisevaa merkitystä
 nyt puheenalaisessa tapauksessa, jon

för den tillämnade framställningen icke
uppgifvits, Stadsfullmäktige icke sett
sig i tillfälle att bedöma befogenheten
af ofvanberörda framställning; hvilket
Stadsfullmäktige få äran Magistraten
till beskadt svar meddela.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

ka tähden ja kun mitään muita syitä
ei oltu mainittu aijotun esityksen
puolesta, Kaupunginvaltuusmiehet ei-
vät ole olleet tilaisuudessa arvo-
telemaan mainitun esityksen säälly-
ttä; minkä Kaupunginvaltuusto saa kun-
nioittaan pyydetyksi vastaukseksi
ilmoittaa.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

arkite v. 1897

Stadsfullmäktige

uppgitt öfver arbetet vid Magistraten i Helsingfors under
åren 1887 och 1907.

	1887	1907
Handlagda ordinarieärenden <i>PP</i>	2216	2810
— " — polismål <i>PP</i>	—	1387
— " — utskökningsärenden <i>PP</i>	—	984
Ankomna bref i handräkningsärenden	1779	2769
— " — i exekutionsärenden	556	805
Ingifna exekutorial	1149	— V
— " utskökningsärenden	—	609 V
— " anmälningar till handelsregistret	—	658 V
Ankomna bref i straffvärkställighetsärenden	—	165
Expedierade bref i handräkningsärenden	1522	2280
— " — i exekutionsärenden	571	842
— " — af notarierna	360	1026
Ingifna <i>uppgiften</i>	—	347
	8153	14682

upun-

kaa

kante-

ke-

täkä-

sian-

oman-

lla

[Signature]

upplä

för
UPPE
sig
af
Stads
till

Uppgjift öfver ärenden de berf i Magistraten
i Helsingfors under åren 1887 och 1907.

Ordinarie ärenden, Ht.	1887	1907
Patent, Ht.	2216	2870
Utvärkingar, Ht.	-	1787
	-	984
Summa	2216	5181

Berf		
i konvoktionsärenden	1522	2211
reklamation af besvär i ärenden	571	842
Notariats berf	360	1026
Summa	2453	4149

Sign. Hård
Stridsakt Hedden Karl Hård af
Segerstedt

om tillstånd till fästeförändring
vid Kanal gatan i kvarteret No 184 af
den stad i enlighet med en för sådant ändamål uppgjord, i
dessa exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syncinstrument:

(Se sign. :)

upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning hvarä sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade fästeförändringen
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
dessa exemplaren af de inlemnade ritning, till Guvernören insändas. Afsades.

upun-
kaa
kante-
ke-
taka-
sian-
oman-
lla

upplä

för
upplä
sig
af c
stad
till

Staden hygieniska
signatur

Sign. Segerstad

Stadsarkitekten Karl Hård af
Segerstad

protokoll om tillstånd till fasadförändring i Staden Lidinge
på gatorna på Slottshagen & Kungälv
vid gatan i kvarteret No af

Staden i enlighet med en för sådant ändamål uppgjord, i
hvilka exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sälydande syncinstrument.

(Se sign. _____)

den upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning, hvarå sökanden sökande
tillståndet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade fasadförändringen
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
begge exemplaren af de inlemnade ritning, till Guvernören insändas. Afsades.

upun-
kaa
kante-
ke-
taka-
sian-
oman-
lia

upplä

för
utgå
sig
af c
Stad
till

tautunut rahoja kaupunginvoudilta nostamaan, sekä kaupun-
ginvoudille turhaan suorittamansa lunastuksen 3 markkaa
20 penniä, kuin myöskin palkitsemaan heille tämän kante-
lun aiheuttamat kulut; ja saan minä tämän johdosta ke-
hoittaa Maistraattia vaatimaan ja tänne lähettämään takä-
läisen Raastuvanoikeuden asianomaisten jäsenten ja asian-
omaisen kaupunginvoudin selitykset ynnä Maistraatin oman-
lausunnon asiaan, jolloin myötäliitetyt kirjat samalla
ovat tänne palautettavat.

Juhani Grotén

L. L. L.

^{nogen} betredning i skolen, men ville
ikke sige afseende på
sit eget fælleskab ^{fællesskab} og paa det
^{betydning} forholdet ved Maj-åren
1887 og 1907. Det er i Maj

1887 and 1907. Ant. isidley
1 Lign. Archie Archie Bay
p. 16

§ 16
(Sju. Kord)

£17
(sign. Legeant)

Sacramento Feb 20 1885
Al. 1, 30 p. m.

Leidea:
2 A. Shubert

In 1908. den 7. mars, ^{fredag aft} 7. 11. Mars 1908
 torsdag kl. 11 p.m. samman - E. Ohlman.
 trädde Regeringen; Vet-
 tingens stad till rådet
 härtades, varnande där.
 vid politibyråns styrelse
 Ohlman, justitiärämnen
 Lindberg, politierämnen 4. 11
 von Kautman och d.p. poli-
 tierämnen von Kiering.
 Protokollat förses af
 underskriften nästare.

4. 1.
 Den justitien i nämnda pro-
 tokollet på den 4. innevarande
 mars.

4. 2.
 (Siga. Ahle) K. Ahle.

4. 3.
 (Siga. Raabro) K. Raabro.

4. 4.
 (Siga. Nordberg) K. Nordberg.

Veronica ^{L. S.} *sp. berguad-*
carpatensis Ric. Björnboys
Lil. Ryn. iniqua caput oves

Esiteltiin *salenurmien* *Alari Andri*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
tietää kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa ~~talouden~~
~~talousasiamaitia~~

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
sitoukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
nimittä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tuteluon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mään varten, hakijalle hakijan asianimelle ilmoitettiin. Merkittiin.

new year.

Sign

Laakso

Esiteltiin

Salvelijata Aurora Wilhel-
mina Laaksoa

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *suohatarji-*
liikettä;

~~Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
teista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
tutukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
nähtä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tehtävään, joka ~~kuin myöskin~~ että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
oleva liikettä, ~~siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~ä varten, hakijalle hakijan astamiseksi ilmoitettiin.~~ Merkittiin.~~

itt-

mu. J. J. J.

Sign. *Norberg*
Såsom befallningsstyrelsens ombud för Länets
Norrbys församla byggnadsstyrelse Gustaf Vilhelm Nyberg

Om tillstånd till *byggnad*
tomten N:o *12* vid *Bradyards* gatan i kvarteret N:o *280* af
den stad i enlighet med *en* för sådant ändamål uppgjord, i
hvilka exemplar ingifna ritningen, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: *A.*)

Om upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning *en*, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade *byggnaden*
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
ändläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
exemplaren af de inlemnade ritning *en*, till Guvernören insändas. Afsades.

Sten J. Johansson



N:o A.

S y n e i n s t r u m e n t .

År 1908 den 27 Februari verkställes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Handlanden John Nordberg, sådan syn i fabriksstomten N:o 12 vid Bräggårgatan i kvarteret N:o 280 af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt personligen biträdd af byggmästaren Gustaf Wiljam Nyberg hvaremot af rågrannarna i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen i för ändamålet i dubbla exemplat upprättad ritning såvansom ett, den 3 Februari 1908 öfver tomtens utfärdat mätbref, och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsig uppförande af följande byggnader, hvartill fasadritning till den vid Bryggaregatan tillämnade byggnad blifvit den 28 Februari granskad och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen

1:o en takfilt och asfaltlack fabriksbyggnad af sten i 1 våning att förläggas å tomtens inre, östra del.

2:o en magasinsbyggnad af sten och trä i 1 våning att uppföras å tomtens norästra del med fasad åt Bryggaregatan, hvilken gatas bredd är 20 meter.

Fabriksbyggnaden under punkt 1:o komma att upptaga en yta af 461,25 kvadratmeter samt måta i höjd 7 meter till takisen och innefatta: 1 eldstadsrum med 4 eldstadsöppningar, hvilket rum medelst en brandmur är afskildt från sjelfva fabriksalen der asfalttakfilten beredes. Nämnda sal inrymmer 3 jern kitt-

Handlaren J. N.

Handlaren J. N.

lar för kokning af asfalt tjära samt en torkningslave för torkning af sand.

Magasinsbyggnaden under punkt 2:e skulle komma att omfatta en yta af 288 kvadratmeter, mäta i höjd 5,9 meter och inrymma ett liäder.

Då tomtens areal utgör 2141,040 kvadratmeter samt byggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 749,25 kvadratmeter, komme mindre än medgifna $\frac{3}{4}$ delar af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 35 meter i längd och 16, dels 32 meter i bredd, eller upptaga en yta af 812 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande. Helsingfors den 3 Mars 1908.

Stadsarkitekt Erik Torstén *W. Suominen*

Sign.

Helén

Föredrogs en af

handelsrådet W. G. Helén

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *idka kaff- och charkuteri-handel*;

~~att hvilken rörelses sökanden hemöfde men enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bifall samt det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handelsrådet sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.~~

W. G. Helén. nämnden i ärendet i kommunens förbundsamt,

Sign.

Tarvainen

Föredrogs en af

frun Rda Tarvainen

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad

drifva skatter, *skatter, skatter,*

~~till hvilken förelsen idkande sökandens hemliga men enligt tillike ingifvet intyg lemnat sitt bi-
fall, jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon viddog med
den ifrågasvarande förelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemvärt till handels-
rätt, sökanden sökandesombud, underrättades. Antecknades.~~

af honom under följande januari
månat redovisade inprätkti-
ner.

Sedan här antecknats, att
af H:n allredan vidtagit
sag i ant. af extra gnen i
de utbyggda, och, hvilka
anmärkningarna af H:n begär-
insektatören uti förestående
rapport m. m. samt att
försändade H:n, att ansöka
rapport skane öfverlämnas, till
H:n som gillat till förmån.
Antecknat.

Under tiden från lördagen
den 27. september februari
H:n från den Guvernören i
Länst emottaga inkom 29.
H:n i följande förtä-
varande af junder H:n 28-30.
antecknade upprätkti-
hvilka som föredragas följande
B. & H. 20. som H:n rem-
ser. af den 27. september februari,
hvilka H:n öfverlämnade

i ant. af ansøgt forstændelse
af stadsen for en forsamling be-
nævnt Helbingen Minderhorn.

Appræsler, deia hys be-
slut at, med atterstaaende af
senioriteten i skibets til hys
Udførelse medhela an hys isde hake an.
got an samt anordningen i sine.

B. A. N 322. eller hys resol-
te af den 28 sids. februar, hvor-
gaaende til hys i afsende af
kammeren af Helbingen Minderhorn
forstændigende opersomte H. A.
nåleas for forstænd den 5 i
sagde måned givna resolu-
tegi af inneha an landan-
den Herman Vinde bevilget
an til utgangen af a. 1912
til landet imposterne anordnede
flærk.

Antegaaendes til kammeren,
hvaigraute besluts an handan-
garna i arendet shalle jante
skibets til Håvor. næmnden
opersomte, afsende i kam-
meren

B. A. N 323. eller hys resol-
te af den 28 sids. februar, hvor-
gaaende til hys i afsende af
kammeren af Helbingen Minderhorn
forstændigende opersomte H. A.
nåleas for forstænd den 5 i
sagde måned givna resolu-
tegi af inneha an landan-
den Herman Vinde bevilget
an til utgangen af a. 1912
til landet imposterne anordnede
flærk.

maan Brumbagge p. h. benævnt
andelen bevilget - - -
kammeren.

B. A. N 324. eller hys resol-
te af den 28 sids. februar,
hvaigraute hys afsendte jante
i ant. af handanden Julius
Tulbeys for Håvor. næmnden
Majestæt gjorde underdøns-
anbaan an ra an under in-
nevarande an jante af. a.
tullekammeren i Helbingen im-
posterne udførelse jante hys
nåle af hys samt jante hys
gjorde.

Appræsler, deia hys be-
slut til hys til hys hys
for til hys anbaan på
de af hys jante hys
villkor.

B. A. N 325. eller hys resol-
te af den 28 sids. februar,
hvaigraute hys afsendte jante
i ant. af Helbingen Minderhorn
forstændigende opersomte H. A.
nåleas for forstænd den 5 i
sagde måned givna resolu-
tegi af inneha an landan-
den Herman Vinde bevilget
an til utgangen af a. 1912
til landet imposterne anordnede
flærk.

Udførelse

Kypstater. 2. 1/11 320/1
 i sinna, men skade Mya dock
 påreda hansen antalet an-
 ställningar som tillstånd till lön-
 ställande. i det förutskickade karta-
 der under senaste tiden. 1884.
 B. 8. 1884. saes G. v. an-
 ses. of den 3 innew. men, hvar-
 som Mya offentligt yttrande i an-
 sektion of Omaktilighets-
 lönstämmande förminns. 2. 1/11
 (se förs. 1. 1. 1884).
 Mya of en antecknade af-
 redtign. anser, kunna bes-
 vid de åtgärder som helt. den
 i Mya karta under erfaren-
 dens tillgå. anser, den
 g. Antecknad.

S. 10.
 Sedan Mya den 9. novem-
 ber förslaget om under 4. 27 af
 protokollet i anse af 8. 1/11.
 Polismästarens i Heden an-
 hållan om nya uti förtäring-
 gen i Societets huset karta-
 i och för förtäringande af an-
 talet personer, som lön. finge
 inrymmas, så hade förutgåen

Lördag kl. 12.

Sj. Societetshus

År 1908 den 4 februari klockan 3 efter middagen verk-
 ställes af undertecknade synemän på anmodan af Magi-
 straten i Helsingfors stad besiktning å stora festsa-
 len i härvarande Societetshus i och för fastställande
 af antalet personer, som däri finge inrymmas; härva-
 rande vid tillfället arrendatorn af huset Aktiebola-
 get Societetshuset genom verkställande direktören Wad-
 helm Noschis.

Efter uppmätning af golvytan såväl i salen som den därtill hörande
 läktaren ävensom af de från salen ledande dörrar och trappor, enades sy-
 nemännen, hvilka ifrån dessa sistnämndas bredd och antal rullt tillfraga-
 ställande, om att ifrågavarande samlingsal kunde godkännas på följande
 villkor:

1/ att högsta tillåtna antalet personer, som finge i själva salen
 inrymmas, borde bestämmas till åttahundra (800), hvarutöfver femtio
 (50) personer kunde beredas tillträde till läktaren.

I händelse sittplatser kring smärre bord anordnas, borde endast fem-
 hundrafemtio (550) personer få inrymmas i själva salen samt femtio
 (50) å läktaren;

2/ att, därest sittplatser i rader uti salen anbringas utöfver ett
 antal af tvåhundra (200), däri icke inberäknade vägfästa soffor, de-
 samma skola så fästas:

a/ att de ej kunna rubbas från sina platser;

b/ attståndet emellan hvarje stolrad från karm till karm är minst
 åttio (80) centimeter;

c/ att antalet platser i ofbruten rad ej öfverstiger fjorton (14);

d/ att gångarna emellan dessa rader äro minst en (1) meter breda;

3/ att reservbelysning enligt brandmästarens anvisning bör anordnas

6/ att nödigt antal brandredskap enligt brandlistarens bestämmelser förskaffas till skolorna och i skick vidmakthållas. Helsingfors, den 12/11/1917.

from Maxine. B. J. and Ch. J. J. and Ch.

Sigs. Societets hus

I Aut. karyf hade verk-
stättande kirkstören för utställ-
nings Societetshuset i Mithelm
Rocher. Slipet karkhi koad
och infann sig denna nu vid
pyssnare personligen.

1799
Lettan förstående, gae-
instrument, likt uppläst, utta-
lade direktören Borehs så-
som ordningsenligt på ante-
let personer, som finge medgifva
titelade till i p.g. lokal, vid
vissa tillfällen finge höja med
pencilen för personer
ställda ut af hvarmanne
personerna antal.

Antecknader an politis-
rådsmannen von Kaastman
om meddelade an 16 invid
Stora festdalen Holåne keds-
rummen vid Sjden rike
medskjott i beaktningen
openrom an boaderna rummet
salspota stypide 90 boad-
meter samt de rummet

vore föreläsa med särskild
sorgsamhet.

Mye propade här skil-
ligt föreläsa det i afseende
de instrument som tillhö-
rde, dock sålunda än
i händelse tillräcka till
uppskattande sidorna och på-
saken härmed öfver antalet
personer, som kunde i förelä-
ningen ingå, jemte
och med 200. utöfna det
antal som af uppmärksam-
het kunde följande föreläsa.
Antecknad.

9 för händelserna 21.
de november.

Kopier

^{11.}
Första till föreläsa br.
handling det vid Mye sam-
manträdde den 22 sistlidne
februari under f. 12 af pro-
tocollet hänförelse till
den utpräglade ärendet hvar
hans ländan Bjälmar öfverant-
v. i uppgift af verkställande li-
näst för fastighetsaktstolaget
Mikaelsgatan 18, hvilket be-
lag vore ägare af tomten N.

Hid Mikaelsgatan i kvartett 18 Hamnelan
af denna stad, gata öfver
af tomten N. vid Berggatan i
hvar kvarte, hvar kvartett
Karlo Mustonen ägare af
med ijemvara särskild med
föreläsnings tomten v. r. r.
föreläsa ijemvara af föreläsa af-
lägga den del af Mustonen vid
Karlsgatan i hvar kvarte
som i hvar kvarte i hvar kvarte
och i hvar kvarte i hvar kvarte
föreläsa i hvar kvarte i hvar kvarte
af hvar kvarte i hvar kvarte
Hylla.

Dette antecknad anförde i-
ckeländskheten i hvar kvarte
af hvar kvarte i hvar kvarte
i hvar kvarte i hvar kvarte
N. vid Berggatan i hvar kvarte
manen i hvar kvarte i hvar kvarte
hvar kvarte i hvar kvarte i hvar kvarte
och hade hvar kvarte i hvar kvarte
de befunnit sig i samma hvar kvarte
de nu vore. i hvar kvarte i hvar kvarte
Hylla i hvar kvarte i hvar kvarte
den 27 augusti 1860. fastställda
i hvar kvarte i hvar kvarte i hvar kvarte

temt och antecknades an berörda
ritningar, som blifvit fastslagna
enligt byggnadsordningen första-
den af den 10 december 1879 och
upptogs några punkter med
den ifrågakomna temt. Därefter
uppteckade vicehäradshofdingen
Utzlänaren den 30 april 1880 antecknade
fastslagna ritningar till byggnads-
förordning i Mutorrens temt,
utvisande dessa nu i första
rängningen af det mot sådant
temt utstående huset ägnadt
till första blifvit ägnadt
med fastslagna temt.

På pågående uppteckade
vicehäradshofdingen Utzlänaren
att han icke kan försett med
det nya vid behandling af
fastslagna byggnadsförordning
tillkomna protokollet, han på
Utzlänaren anhåll om uppteckade
den annat sammankommande för
införskaffande af byggnads-
protokollet an annan i saken till-
gänglig utredning.

Sedan häradslanden sepe-
crant förmanat sig icke höra

något då mot sådant antecknades
primär, fingo icke uppteckade
och nya.

Beslut.
Med vidare åtgärd i ärendet
anstår till Nya sammankommande
fredagen den 21 mars nästa
kl. 12 på dagen, då sålunda
Fästighetsarkivbolaget Mikael
gatan 117, lagligen fastslagna
igen tillståndsbevis, om talen
pauzager, samt så, lagare-
mästaren Mutorren oisjestygi
för sig inflysa berett af för-
stämde fastslagna utredning
i saken. Avslutas.

1880.
Förordning B. V. 1879 eller
Lyon rem. 1879 af den 20 sist.
februari, hvarefter nya uppteckade
antagande i ant. af byggnads-
Theodor Meosius' anmärken om
beslutet från hans författelse
sammankommande.

Uppmärksamhet. Lika nya beslut
att med återstående af samman-
komsten i skiljelse till nya meddelat,

Urkunde. da Herr ich habe nicht an
meine auskunft eines. An.
bezeugt.

4.15,
Kop. Oikeuden neuvoston puolesta
suostui kansliaan jätetty ki-
jelmä, joka esitettiin pika-ajuri
Johann Wille, jonka Maistraatin
näkemyksen mukaan pika-
ajurien ohjestaantien toimeen-
päättämiseksi oli ~~en~~ erottanut
pika-ajurien ohjestaantia, on a-
nomut että Kansl. ja sen vi-
kenteleminen lausua pika-
ajurien olemaan palokkumien,
ja jonka kirjallisuuden ohjeen oli
jätetty paperintorjintaa, osasto
että kukaan saati kanslia-
luottamusta; mistä anoma-
nasti kaupunkien v. t. poliisi-
miehen on kaupunkien anta-
nut.

Kuuttu; minha jaiden. Muu
 kädätsi kohluncuiksi kätigä
 oomunseen puottua, abdaka
 laumuninhi enä jos kätigä
 vart'ches takes stenta off -

suakki taitolomakommuuteen
tai viihdettävään potkuviih-
maisiin raitaan, kinttö keli-
votetaan pika-epiinihaukinta.
Nestettä.

7. 154.
Eirotettiin 14. 151 = jola
ant. pika - ajuri Anders Kartaa
Pekhalo, jonka = 14. 151 =
pika - ajuriin heikosti. Mer-
kitään.

4.15.
 Föredrag Föreläsning af Altti-
 balaget Mikaelsgatan N: 21 gm
 följande ägareaktiva ombud,
 vicehäradshofdingen Olof de
 la Chapelle till N:o 1, kansli-
 ingarna handläggare, samt
 N:o 2 en såldande skiff
 1 styk. Föreläsning
 2: en såldande skiff
 1 styk. Föreläsning
 3: en såldande skiff
 förbindelse
 1 styk. Föreläsning

4^{te} utdrag ur Årg. den 23
 September 1907. under t. 18 tillkom.
 de nämnda nämnde Quors i ka-
 sel den 1. Kapasjens och öfver
 satta nämnda öfverhuvuds-
 luten, utväsande sålva be-
 gärd på med Kassan. Gerhard
 Forsius såsom förstandare för
 rörelsen i Hotell Fennia i
 denna stad intill den 1. jan-
 uari 1908 utskänka spritdrycker.
 Efter handtagningen ut-
 ständes från Nya godshöf-
 dens nämnda nämnde nämnde
 Antecknad

Lagmantrådet af
 Helsingfors st. 1. c. m.
 På följande
 J. H. H. H. H.

Sig. Förstärkning

Fäl den 24/10 08 af vice.
Lindström, Olof och L. Olofsson



För Kapitelet i Helsingfors.

Behållning

Sedan Kapitelet under utdrag
 af den 23. September 1907. berättat
 Mikaelbolaget Mikaelsgatan 21. att med
 kassören Gerhard Forsius såsom för-
 ständare för rörelsen intill den 1. jan-
 uari 1908 utskänka spritdrycker.
 men kassören Forsius numera kommer
 att öfver (nämnda) befatning, för bolaget
 kassören såsom att handlanden Ma-
 thias Olof Friick Olofsson i hans ställe
 förstått såsom förstandare för rörel-
 sen.

Helsingfors den 21 Februari 1908

Mikaelbolaget Mikaelsgatan 21.

Berättat
 Hans förordnande
 Gerhard Forsius

4^{te} utdrag ur Nya den 23
september 1907 under t. 8 tillkom-
na prövalen jämte Juor i lä-
set den 1 dagaförande östade
sagda prövalen återkunnat zero-
luten, utvärde såhr be-
gär så med samman Gerhard
Forsius samman förstärkande för
sörelsen i H. Kottel Fennia i
Reana stad intill den 1 januari
1908 utgående förstärkande
Efter handläggningens
färdig och Nya stad i
samma samman på samman
Antecknad

Sammanträdet af
Knutades kl. 1. e. m.
På följande
V. H. H. H.

Sj. Förstärkande



För Majistraten i Helsingfors.

Samlad.

Sedan Majistraten under utdrag
af den 23. september 1907 berättat
Mikaelbolaget Mikaelsgatan 21. att med
Kassören Gerhard Forsius samman för-
stärkande för sörelsen intill den 1. ja-
nuari samman är i Kottel Fennia
här i staden utgående sportdycker,
samma Kassören Forsius samman kommit
att öfver samman befatning, för bolaget
samman auktion att handlanden Ma-
thias Olof Frick Olafson i hans ställe
godkännt samman förstärkande för sörel-
sen.

Helsingfors den 21 Februari 1908

Mikaelbolaget Mikaelsgatan 21.

Berättat:
Kassören
Gerhard Forsius

Hj. Grokannus



1907

Hj. Grokannus

År 1908 N:o

BORGÅ STIFT.

K. B. sid. 123.

Handlauden från *Dickensby Klosters*
Ottis Olof Erik,
 F. 2 18 55, är natlvarde-
 gga medlem af denna Evangelisk-Lutherska för-
 ening samt vaccinerad och åtnjuter medborgarligt för-
 hållande och påfäst.

Stadsinge den 21 februari 1908
M. A. S. Sångqvist
skatte.

Hj. Grobmann



alt
1907
kananf.

Härmed förklarar jag mig villig att
inläsa den i juni innevarande år för-
sta utskänningen af spriddrycker
i Mikalagården Mikalagården N. till-
höriga Hotel Fennia i Helsingfors.
Helsingfors, den 21. februari 1908.

M. Grobmann

Berättna:
Hälsningsskriften

Gerhard Grobmann

6
ka

Ar 1908, den 9 mars, ^{Justitienåd}
 i måndag, närvaro i
 Magistraten i Kelsing-
 fors efter handläggningen
 af polismålen polisten
 Borgmästaren Ahman
 justitienådmanen End-
 leev samt polistjänst-
 män von Kaasman
 och von Kuorring.
 Protokoll för de
 af undersköfven utvalda.

<u>§1</u>	
/sign. Nieminen/	W 2 mlt
<u>§2</u>	
/sign. Kallio/	W 2 mlt
<u>§3</u>	
/sign. Purho/	W 2 mlt
<u>§4</u>	
/sign. Murni/	W 2 mlt
<u>§5</u>	

Kuorinajuri Karl Wilhelm W 2 mlt
 Melenius ihm o. k. Sjöström
 Sa s. k. Kuorinajuri

Lähetä; johon hän kiittää
21 p. 1908 eli kauneita Maailman
Siltä, luvaa; ja jatkettiin
-seppä, -notkariinbuddeh
Merkittin.

Коп

£6
1 sign. Wahlkreis
£7

Wm. A. R.

187
[sign. Kalm]

Wm
Dressman

1500

Sedan i Maj följande var ett
om skenstämning med primus
maktsten i äfvel af Ande-
gatan mellan Beattskock
Annegatorer, följande detta
därmed en till behandling
och tillståndet kommas de
sked upptäckt ^{af} gård
gården ~~gården~~, ~~gården~~ ~~gården~~ vid
förelämnade gård befallde
gården, ~~gården~~ ~~gården~~ ~~gården~~
af gården ~~gården~~ ^{gården} ~~gården~~ kommas
veridunnade Kirell, ~~gården~~
gården ~~gården~~ ~~gården~~ Karl Hacks
gården ~~gården~~ ~~gården~~ ~~gården~~

[illegible]

1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305

[Sign. Andre]

Efter uppläsandet hade
 kändes v^{re} isaken och hade
 flera saktycke skrivit ⁱⁿ ⁱⁿ
 ad annunda förut ⁱⁿ
 Filosofienagiska Gustavson
 som anförde, att den y konung
 fraktörda gården vid den 8
 sinen med förutted affekt
 lijauldran inlyft y känd
 Keshinone, Keshinone
 yltro Suam, som en i nidd
 kommande juu komune
 ad definerat ~~the~~ tillträde
 gården, keshof majstken
 Gustavson anad, att en e
 tuell omlyggain y paten
 borde aukomman på keshof
 belag, på uppdrag tillstöt keshof
 Keshofonen i belag Suam
 juu uti keshofonen

[illegible]

iltaan harjoittamiseen hakijan mies, minkään esille jätetyn todistuksen mukaan ei myöntynyt kyselyä, samalla ilmoittaen saavutaneensa vastaamaan niistä sitou-
tusta hakija sanottua liikettä varten eikä tulisi tekemään: ja päätettiin hakijalle
maksuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksioislauskunpalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin
ilmoitus: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa liikeyksityssä
liikettä, siltä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisterin merkitse-
mistä, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ma
vuo
gaa
nen
s'ed
Lud
elke
era

Ma
vuo
gaa
nen
s'ed
Lud
elke
era

Sign. Kallio

Esiteltiin Tehtailija Kaarlo Kallion
vaimo Erika Kallion

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietten, valitsee itseänsä ja omaisuut-
ta ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa ~~maasto ynnä~~
~~maiden luovallisten tavaraiden~~
~~kauppa,~~
liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tarkaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
aloon, joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus ~~myöskin kaupparekisteriin~~
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

ni
ga
ni
i
ni
ni
ni

ni
ni
ni
ni

Sign.

Purko

Esitettiin tyhmissä Maistraatissa
Purkon ⁿⁱⁱⁿ välttämättömyyden
niin kuin kaupan selvennä Purkon
niin
niin jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
niin kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
niin ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa ⁿⁱⁱⁿ liiketoimintaa;
niin

niin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
niin myöntämyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä silou-
niin, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
niin näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
niin, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
niin, joka luon myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
niin, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
niin, hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Esiteltiin

~~Ellekin harjoittamiseen hakijan mies, nimenkään esille jätetyn todistuksen mukaan, ei myöntyneen, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
n, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
maksaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
käsi. Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
hoon joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa liikeynsä
n liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkittä-
vaten, hakijalle hakijan asiamehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

2 1/2 mi
gad
men
it'do
dud
uthe
ema

aj
mar.
Dana

Sign. *Wahlberg*

Hos Magistraten har *sykeltaren Karl*
Magnus Wahlberg,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~utöfva hyrkuskyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligen till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för ~~hyrkuskyrkans~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölade utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

*1/2
när
gaa
när
1/2
Lud
utke
na*

*Väl
när
Lud*

1/2
vic
gar
man
st
Luk
ulke
era

Väg
man
fyrade

Sign.

Holm

Magistraten Armand Holm arkiv
bifall till ansökan om tillstånd till

paradförändring
N:o 4 vid Kegerig-gatan i kvarteret N:o 38 af
stad i enlighet med för sådant ändamål uppgjord, i
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
inlemnade ett sålydande syninstrument:

(Se sign.)

upplästes och jämfördes med de inlemnade ritning, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade

paradförändring

icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
ordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
fällning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknigen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
exemplaren af de inlemnade ritning, till Guvernören insändas. Afsades.

auk

Kostnads beräkning

för

stansättning af Indregatan mellan
Hornstulls- och Långgatorna

2
ni
gar
ren
sido
suo
alk
er

Väg
mär
kenad

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detailj.	Summa
<u>Utned adr. n:o 1</u>			
204 m ²	anläggning af körbanan med 1 ^{ma} mullsten i asfalt a 12/ps	2601 -	
46 km.	anläggning af kantsten - 1/30	59 80	
20 m ²	3 ^o asfalttrötter - 5/-	100 -	2760 80
<u>Utned adr. n:o 3</u>			
230 m ²	anläggning af körbanan med 1 ^{ma} mullsten i asfalt a 12/ps	2932 50	
45 km.	anläggning af kantsten - 1/30	58 50	
18 m ²	3 ^o asfalttrötter - 5/-	90 -	3081 -
<u>Utned adr. n:o 5</u>			
224 m ²	anläggning af körbanan med 1 ^{ma} mullsten i asfalt a 12/ps	2856 -	
40 km.	anläggning af kantsten - 1/30	52 -	
16 m ²	3 ^o asfalttrötter - 5/-	80 -	2988 -
<u>Utned adr. n:o 7</u>			
180 m ²	anläggning af körbanan med 1 ^{ma} mullsten i asfalt a 12/ps	2160 -	
40 km.	anläggning af kantsten - 1/30	52 -	
16 m ²	3 ^o asfalttrötter - 5/-	80 -	2292 -
<u>Utned adr. n:o 9</u>			
160 m ²	anläggning af körbanan med 1 ^{ma} mullsten i asfalt a 12/ps	2040 -	
	Transport	2040 -	11256 80

Kallelse

Att vi undertecknade, blifvit be-
hörigen kallade till Majordomens sam-
manträdse möndagen den 9 den-
niss kl. 1 på dagen för att höra
angående rektit jämslag om anlägg-
ning af trösk och Boulevardgata
torn med mullsten. Helning-
fors den 4 mars 1908

Kaarle Sjöström

F. G. Wiedas

Emil Säröja

Nikola Malinberg

Hel. Järnell

~~Hel. Järnell~~

Hel. Järnell

stads svensk- finska
lutherska församling
KIRKOKONTOR

O. S. Lärén

Carl Lindholm

Hel. Järnell

Fastighetsaktiebolaget Kilo

Ol. Palmis k. i.

Men har fått göra till byggnader
me Pärma & Kauppinen för A. P. Lehto
här, den för 1 juni beträffande gata.

S. G. Mieroff

Hel. Järnell

Nikola Sjöström

Hel. Järnell

Carl Hårdén

Hel. Järnell

September 1908 vid vte 10

Quantitet

96

4

4

22

4

4

22

4

4

18

4

16

160 m

Boulevard

Kostnads beräkning

för

Stensättning med I^{ma} rubbsten i asfalt af
Boulevardsgatan emellan Högskolans- och Amegatorna

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detailj.	Summa
<u>Utmät. Gamla Ryskan</u>			
70 m ² anläggning af körbanan	med I ^{ma} rubbsten i asfalt	2 10/15	872 50
8 l.m. Kantsten	" 7/1	56 -	918 50
<u>Utmät. adr. N: 5</u>			
305 m ² anläggning af körbanan	med I ^{ma} rubbsten i asfalt	2 12/15	3888 75
44 l.m. Kantsten	" 7/1	308 -	
30 m ² anläggning af fältsten	" 1/30	37 -	4235 75
<u>Utmät. adr. N: 7</u>			
230 m ² anläggning af körbanan	med I ^{ma} rubbsten i asfalt	2 10/15	2932 50
36 l.m. Kantsten	" 7/1	252 -	
20 m ² anläggning af fältsten	" 1/30	26 -	3210 50
<u>Utmät. adr. N: 9</u>			
230 m ² anläggning af körbanan	med I ^{ma} rubbsten i asfalt	2 10/15	2932 50
36 l.m. Kantsten	" 7/1	252 -	
20 m ² anläggning af fältsten	" 1/30	26 -	3210 50
<u>Utmät. adr. N: 11</u>			
300 m ² anläggning af körbanan	med I ^{ma} rubbsten i asfalt	2 10/15	3825 -
Transport		3825 -	11605 25

Sign. Liljus & Hertzberg
 Innan Liljus & Hertzberg auktionärerna
 afslutad byggnad ombyggnad och reparation
 af Kaga byggnadens och byggnadens förhållande
 till om tillstånd till byggnadens och byggnadens förhållande
 N:o 3 vid Glo gatan i kvarteret N:o 56 af
 stad i enlighet med en för sådant ändamål uppgjorda, i
 exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
 straten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: Houga)

Upplästes och jemfördes med den inlemnade ritning en, hvarå sökanden sökande-
 budet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade byggnadens och byggnadens
byggnadens icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
 ordning af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
 afgörande ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
 Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
 exemplaren af de inlemnade ritning, till Guvernören insändas. Afsades.

2 g' inlemnade och sålydande byggnadens och byggnadens
en (Se sign. Glo)

Liljus & Hertzberg

71

30

4

3

23

36

21

23

36

20 m

300 m² amb
mod 2

Houga

Syneinstrument.

År 1908 den 20 Februari verkställes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af handelsfirman Liljäs & Hertzberg, sådan syn å be-
staadstomten N:o 3 vid Glogatan i kvarteret N:o 36
"Åsnan" af denna Helsingfors stad, som föreskrifves
i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning;
närvarande dervid egarene till sagda tomt genom Ar-
kitekten Selim A. Lindowist hvaremot af rågrannarna
i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke någon sig
infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 1 för ändamålet i
dubbla exemplar upprättad ritning, ett skriftligt medgivande
af grannomtens egare att använda hans brandmur, äfvensom ett
den 27 sistliande Januari öfver tomtens utfärdat mätbref, och
erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att,
efter medgivande af ett boningshus af trä, verkställa följande
byggnadsförändringsarbeten äfvensom uppförande af följande
byggnad, hvartill fasadritningar till den vid Glo - och Rege-
ringsgatorna tillämnade byggnad blifvit den 21 Februari grans-
kade och godkända af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna
nämligen:

1:o ett boningshus af sten och betong i en våning att för-
läggas å tomtens västra del med fasader åt Glo - och Regerings-
gatorna, hvilka gators bredd utgör 15 meter.

2:o en fasad och byggnadsförändring i boningshuset mot Re-
geringsgatan.

Boningshuset under punkt 1:o komma att upptaga en yta af

en

Alan-

m.m. 24. 7. 08.

Silja & Hertzberg

492 kvadratmeter samt måta i höjd 5,3 meter emot Glogatan och 4,1 meter emot Regeringsgatan. Hfvensom innefatta: 1 inkörsport, 1 kök med hällspis samt 7 butiklokalier.

Fasadförändringen under punkt 2:o komme att bestå deri att i portgången vid Regeringsgatan komme att inrättas en butiklokal med fönster åt Regeringsgatan och ingång från gården.

Då tomtens areal utgör 1931,005 kvadratmeter samt byggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 1539,835 kvadratmeter, komme mindre än medgifna 4/5 delar af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudsädesplanen komme att måta 19,6 dels 16 meter i längd och 14,52 meter i bredd, eller upptaga en yta af 256,87 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de 4 ritningar na angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännens beträffande helsovård, eldfara, byggnadens höjd och läge, häradsplanens storlek och företaget i siffrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande. Helsingfors den 3 Mars 1908.

Ad. Rönkärring *E. M. M. Villh. Sanku olaff*

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSKONTOR.

Helsingfors, den 5 Mars 1908.

N:o 39.

Till Magistraten i Helsingfors.

I en till Magistraten stäld skrift af den 18 Februari 1908 har Fastighets Aktie Bolaget Sparbankskajen N:o 4 genom arkitekten Gustaf Estlander anmält derom att Bolaget funnit alla tecken tyda derpå att Byggnadskontoret icke komme att planera den utmed bolagets hus belägna delen af Sparbankskajen på sätt af Kontoret blifvit utlofvadt, utan komme gatan att utjämnas till sådan höjd att husets hela sockel, paradtrappa med steg och samtliga källargluggar komme att sjunka in i marken.

Med anledning häraf får Byggnadskontoret till affordradt yttrande vördsamt anföra följande.

Den 25 Januari 1902 utfärdade Geodeten, på derom gjord anhållan, mätobref för tomten N:o 4 vid Sparbankskajen, i hvilket höjden för sagda kaj angafs till 2,21 meter öfver nollvatten ytan vid tomtens östra hörn, samt till 1,5 meter vid dess västra hörn, hvaremot uppgift om kloakhöjd icke ingick i mätobrefvet, enär något förelag om gatans kanalisering icke vid sagda tidpunkt förelåg eller var afsedt att upprättas.

Af särskilda skäl ansåg sig Byggnadskontoret emellertid böra, i sitt år 1906 upprättade budgetförelag för år 1907, upptaga frågan om Sparbankskajens kanalisering i samband med dess ifrågasatta planering. Men då nödig lutning å den tilltänkta kanalen icke kunde erhållas derest de för gatan tidigare föreslagna planeringshöjderna bibehölles oförändrade, vidtog Kontoret, då samtliga tomter invid gatan ifråga utom hörntomten ännu voro obebyggda, en sådan justering af Sparbankskajens balen-

sering hvarigenom gatuytan höjdes till i medeltal 2 meter öfver vattenytan.

En rättelse af de i mätbrevet för tomt N:o 4 vid Sparbankskajen angifna höjderna var således nödig att vidtaga; och då grundläggningsarbeten å sagda tomts vestra del ännu icke voro slutförda vid den tidpunkt då staden påbegynte med planeringsarbeten å omordade kaj, träffades äfven emellan arbetschefen Ingeniören Tycho Öller och ledande arkitekten för byggnadsarbetena å tomt N:o 4 Arkitekten Gustaf Estlander sådan öfverenskommelse att grundmurarna å tomtens vestra del skulle anläggas till höjden 1,80 i stället för 1,50 öfver vattenytan och att gatan skulle planeras till motsvarande höjd.

Denna öfverenskommelse har äfven blifvit af Byggnadskontoret i allg följd. Och får Kontoret, såsom bevis härför, hänvisa till närslutna ritning upprättad på grund af å platsen under innevarande vecka verkställda nivelleringar. Enligt denna ritning, i hvilken den yttre grundmuren under huset å tomt N:o 4 är angifven med en prickad linie, medan sockelns öfra kant anges af fullt utdragna räta linier, när ytan af den i huvudsak färdigt planerade gatan ingenslades öfver den i enlighet med ofvannämnda öfverenskommelse upprättade med röd färg utmärkta nya balanslinien för gatan, och enligt hvilken balanslinie sockeln öfverallt innehar en fri höjd af minst 60 cm. Likaså framgår ur sagda ritning att hvarken källargluggar eller paradtrappa "sjunkit in i marken". efter det gatuplaneringen blifvit verkställd.

För öfrigt bör nämnas att sagda planeringsarbete blifvit slutförat redan för månader sedan och att de fyllningmassor som vid förenämnda mätningstillfälle funnos upplagda utmed sockeln till ifrågavarande hus icke tillhöra staden, utan antagligen husägaren.

Jämte det Kontoret alltså icke kan medge att A.B. Sparbankskajen N:o 4 har det ringaste skäl för sina påståenden be-

Sign.

Timper
Guldmelen, Ferdinand Timper

om tillstånd till *byggandet och byggandeförändring*
tomten N:o *5* vid *Reprings* gatan i kvarteret N:o *II* af
stad i enlighet med *den* för sådant ändamål uppgjorda, i
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: *Ferdinand*)

upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningar, hvarå sökanden sökande,
tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade *bygganden och bygg-*
ändring icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
ordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
läggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknigen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
exemplaren af de inlemnade ritningar, till Guvernören insändas. Afsades.

an yta af
rymma jemte
0,56 kvadrat-

S. Timper.

Teckning

Syueinstrument.

År 1908 den 27 Februari verkställes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Fabrikanten Ferdinand Timper, sådan syn å bostadstomten N:o 5 vid Regeringsgatan i kvarteret N:o 38 "Kamelen" af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för stadens gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt personligen hvarremot af närgrannarna i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 3 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom ett, den 30 April 1907 öfver tomtens utfärdat mätebref, och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att verkställa följande tillbyggnads- och byggnadsförändringsarbeten, nämligen:

1:o en tillbyggnad till det emellan de båda trähusen i hörnet af Regeringsgatan uppförda stenhuset i 1 våning i så måtto, att nämnda stenhus komme att förlängas inåt gården med 4,8 meter hvarjente det emellan nyssnämnda stenhus och trähuset mot Mikaelsgatan befintliga mellanrummet af cirka 1 meters bredd komme att försees med golf och tak med takfönster.

2:o en tillbyggnad till ett 2 våningars stenhus inne på gården i så måtto, att på vinden komme att inredas 2:nne boningsrum, det ena med spiselkakelugn och det andra med vanlig kakelugn.

Tillbyggnaden under punkt 1:o komme att upptaga en yta af 28,32 kvadratmeter, måta i höjd 4,8 meter samt inrymma jemte den öfrige delen af stenbyggnaden, en butik af 70,56 kvadrat-

ke

liga

bank ska

Handl. m. m. S. Timper

Handl. m. m. S. Timper

meters gelfyta med 1 gammal och en ny kakelugn.

Då tomtens areal utgör 1610,890 kvadratmeter samt bryggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 1295,12 kvadratmeter, komme mindre än medgifna $\frac{4}{5}$ delar af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplannen komme att mäta 14 meter i länga och 11,4 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 159,6 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännens beträffande helsovård, eldfara, gårdsplassens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande. Helsingfors, som ofvan.

Ans: Hovkonung *Carlström* Vilho. Järvelin

Kontoret att få beröra ytterligare en omständighet, som torde påkalla Magistratens afgörande. I Aktiebolagets skrifvelse åberopas nämligen de sockels synen ingenjör V.O. Lille vid särskilda tillfällen föranstaltat och öfver hvilka förrättningar intyg utfärdats utan att någon anmärkning om sockelns läge dervid blifvit gjord, förmenande sig Bolaget dermed hafva bevisat att jämväl sockelns höjdläge vore i alle riktigt. Emellertid stadgar §: 58 i gällande Byggnadsordning blott att stadsingenjören bör, "på kallelse af den byggande, efter det stenfoten lagts, å platsen undersöka dess rätta läge samt deröfver utfärda bevis genom anteckning på båda exemplaren af situationsplanen för byggnaden" och denna bestämmelse har af Geodeten, liksom ock af Byggnadskontoret, fattats sålunda att den person som verkställer ifrågavarande syn, här Geodeten, endast eger konstatera att sockelns planläge öfverensstämmer med situationsplanen, men ingalunda att jämväl kontrollera sockelns riktiga höjd i enlighet med fasadritningarna, såvida icke särskild anhållan härom blifvit gjord.

Någon anhållan om kontrollafvägning af sockeln under byggnaden å tomten Sparbankskaian N:o 4 har icke af ledande arkitekten för bygget blifvit framställd och har följden afven blifvit den att sagda sockels östra, d.v.s. först uppförda del, faktiskt ligger lägre än de ursprungligen angifna höjderna. Ur nämnda af Kontoret upprättade ritningar framgår nämligen att sockelns öfra kant vid byggnadens östra hörn ligger på höjden 2,66, medan måtebrevet vid motsvarande punkt anger för färdig gata en höjd af 2,21 m, hvadan sockelhöjden, derest gatan icke hade blifvit af Kontoret justerad, skulle hafva uppgått till blott 45 cm, eller alltså 15 cm lägre än byggnadsordningen medger. Och då antagligt är att afven de öfriga grundmurarna under byggnadens östra del äro i förhållande härtill för lågt uppförda, är det förklarligt att ledande arkitekten haft svårt att höja byggnadens vestra

del till det senare öfverenskomna höjdmåttet. Samma ~~och~~
har antagligen äfven omöjliggjort anslutning af gårdens af-
loppsledning ^{till} stadens kanal, ehuru väl dess botten ~~är~~
blott 38 cm öfver nollvattentytan. Dock bör härtill anmärkas
ej allenast att måtebrevet icke angår kloak utmed tomtens
att möjlighet att anpassa gårdsledningarnas höjd efter den
allmänna kloakens sålunda icke förelegat, än att en anslutning
till stadens kloak icke hade blifvit billigare än den nuvarande
refintliga direkta ledningen till Tölövikens, enär afståndet
från gårdens vid dess östra sida utmynnande aflöpperör ej
större till Tölövikens strand än till stadens aflöppsledning
hvars ändpunkt är förlagd 3 meter öster om omräddade tomtens
östra gräns.

Fastighets Aktiebolagets påstående att den allmänna
kloaken, i strid med uppgifvet måtebref, blifvit höjd har
ledes lika liten betydelse, som Bolagets antydning om att den
direkta aflöppsledningen till Tölövikens blifvit särskildt
bar.

På grund af det anförda får Byggnadskontoret alltså
vördsamt hemställa ej mindre om

att Fastighets Aktiebolagets Sparbankskajen H:
ofvanberörda anmärkningar icke måtte föranleda till
någon åtgärd, än

att Magistraten ville uttala sig derom huruvida
§: 58 i gällande byggnadsordning jämväl skyldigheten
Geodeten att kontrollera och bestyrka stenfots mått
höjdläge och icke blott dess öfverensstämmelse med
fastställd situationsplan.

Remisshandlingarna återgå härjämte.

G. Håksten

lin. Kantsten	74	224-
Om anläggning af fältsten	1/30	26- 2800-
Transport		28032-5

HELANDER &
HERTZBERG
AKTIEBOLAG
HELSINGFORS



HELSINGFORS DEN 7 JAN 1900

Helander & Hertzberg Aktiefabrik
Helsingfors
Kärrveds län i söder
i den allmänna all för den
tillräckande byggnad
tomben etc. i vid oflagade
i kvarteret Åman i
vånings höjd använd
den lämnat uttände
gen uti i vår tomb
vid oflagade i kvarteret
Åman uppförda stens
mot sagda gata i för
ut i vår sagda tom
öppna de första rät
öppna 3da byggnad
vinn.

HELANDER & HERTZBERG AKTIEBOLAG

Bevittna:
Eriksson
Eriksson

Arbetets beskaffenhet.

Pris i Finska Mark.

Detalj.

Summa.

Transport 3825 - 11605 25
Hlm. Kantsten i 7/ 308 -
10 m² anläggning af fältsten i 1/30 32 50 4165 50

Utmädd adr. N^o 13

10 m² anläggning af körbanan
med I^{ma} muldsten i asfalt i 12/75 3442 50
Hlm. Kantsten i 7/ 280 -
10 m² anläggning af fältsten i 1/30 26 - 3728 50

Utmädd adr. N^o 15

10 m² anläggning af körbanan
med I^{ma} muldsten i asfalt i 12/75 2550 -
Hlm. Kantsten i 7/ 210 -
10 m² anläggning af fältsten i 1/30 26 - 2786 -

Utmädd adr. N^o 17

10 m² anläggning af körbanan
med I^{ma} muldsten i asfalt i 12/75 2677 50
Hlm. Kantsten i 7/ 224 -
10 m² anläggning af fältsten i 1/30 26 - 2907 50

Utmädd adr. N^o 19

10 m² anläggning af körbanan
med I^{ma} muldsten i asfalt i 12/75 2550 -
Hlm. Kantsten i 7/ 224 -
10 m² anläggning af fältsten i 1/30 26 - 2800 -
Transport 38032 75

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.
	<u>Transport</u>		8222 75
	<u>Utmed adr. N: 21</u>		
274 m ² omläggning af Kärbanan med			
I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		3442 50	
40 l.m. Kantsten		7/- 280 -	
20 m ² omläggning af fältsten.		1/30 26 -	3799 50
	<u>Utmed adr. N: 23, 25 & 27</u>		
670 m ² omläggning af Kärbanan med			
I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		8542 50	
100 l.m. Kantsten		7/- 700 -	
70 m ² omläggning af fältsten		1/30 91 -	9333 50
	<u>Utmed adr. N: 29 & 31</u>		
560 m ² omläggning af Kärbanan			
med I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		7440 -	
85 l.m. Kantsten		7/- 575 -	
50 m ² omläggning af fältsten.		1/30 65 -	8000 -
	<u>Utmed adr. N: 14</u>		
70 m ² omläggning af Kärbanan			
8 l med I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		872 50	
8 l.m. Kantsten		7/- 56 -	928 50
	<u>Transport</u>		63014 25

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.
	<u>Transport</u>		4994 25
	<u>Utmed adr. N: 16</u>		
300 m ² omläggning af Kärbanan med			
I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		3825 -	
42 l.m. Kantsten		7/- 294 -	
30 m ² omläggning af fältsten.		1/30 39 -	4158 -
	<u>Utmed adr. N: 18</u>		
230 m ² omläggning af Kärbanan			
med I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		2932 50	
36 l.m. Kantsten		7/- 252 -	
20 m ² omläggning af fältsten		1/30 26 -	3210 50
	<u>Utmed adr. N: 20</u>		
235 m ² omläggning af Kärbanan			
med I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		2996 25	
36 l.m. Kantsten		7/- 252 -	
20 m ² omläggning af fältsten		1/30 26 -	3274 25
	<u>Utmed adr. N: 22</u>		
305 m ² omläggning af Kärbanan			
med I ^{ma} muldsten i asfalt à 12/75		3888 75	
42 l.m. Kantsten		7/- 294 -	
20 m ² omläggning af fältsten		1/30 26 -	4208 75
	<u>Transport</u>		64765 75

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.

Transport 64 45 75

Utmätd ad. nr 24

270 m² omläggning af Kärbanan
med I^{ma} nubbsten i asfalt a 12/75 3442 50
40 l.m. Kantsten " 7/- 280 -
25 m² omläggning af fältsten " 1/30 32 50 3755 -

Utmätd ad. nr 26

200 m² omläggning af Kärbanan
med I^{ma} nubbsten i asfalt a 12/75 2550 -
30 l.m. Kantsten " 7/- 210 -
20 m² omläggning af fältsten " 1/30 26 - 2786 -

Utmätd ad. nr 28

300 m² omläggning af Kärbanan
med I^{ma} nubbsten i asfalt a 12/75 3825 -
45 l.m. Kantsten " 7/- 315 -
25 m² omläggning af fältsten " 1/30 32 50 4172 50

Utmätd ad. nr 30

374 m² omläggning af Kärbanan
med I^{ma} nubbsten i asfalt a 12/75 4768 50
55 l.m. Kantsten " 7 585 -
30 m² omläggning af fältsten " 1/30 39 - 5192 50

80671 75

Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
	Detalj.	Summa.

Transport 80671 75

Utmätd ad. nr: 34, 36, 38, 40 & 42

200 m² omläggning af Kärbanan med
I^{ma} nubbsten i asfalt a 12/75 15555 -
180 l.m. Kantsten " 7/- 1260 -
100 m² omläggning af fältsten " 1/30 130 - 16945 - 97616 75
Summa Totalt 97616 75

HELSINGFORS STADS BYGGNADSKONTOR

i februari 1908

L. F. Torming

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.

Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
	Detalj.	Summa.

Transport 2040 - 11956 80
 10 km. anläggning af Kantsten i 1/30 52 -
 14 m² J^e asfaltbeton 5/ - 70 - 2162 -

Med alt. 446

10 m² anläggning af körbanan
 med I^{ma} kubsten i asfalt 19/ 3442 50
 5 km. anläggning af Kantsten " 1/30 71 50
 10 m² J^e asfaltbeton " 5/ 100 - 3614 -

Med Gamla Kyrkan

10 m² anläggning af körbanan
 med I^{ma} kubsten i asfalt 19/ 8407 50
 1 km. Kantsten " 7/ 1050 -
 10 m² anläggning af fäststen " 1/30 104 - 9951 50 26984 30
Summa Frmp 26984 30

HELSINGFORS STADS BYGGNADSKONTOR.

1 februari 1908
 L. F. Holmberg

Quantitet.

Arbetets beskaffenhet.

Pris i Finska Mark.

Detalj.

Summa.

att på ²/₅ bekvämligheten af stället
 beqvämheten fullgöra,
 Afsees, såsom ~~och~~ ^{och} ~~och~~ ^{och}
~~härigen~~ ^{härigen} ~~härigen~~ ^{härigen}
~~att~~ ^{att} ~~att~~ ^{att}
~~att~~ ^{att} ~~att~~ ^{att}
 att den som att utläsa
 ike näjes dyer drofver in
 femton dagar härefter, de
 dag ordnas, eller således
 senast hädan den 24 in
 nevadande som för
 klöckan till på dagen vid
 eller genom befallning
 omkas till gäst, löst in
 gifan sin andringar och
 tillförs af utdrag ur Maj
 i saken till kommande för
 Rådshuset, att Taktiskt
 att i saken till kommande
 i saken att utläsa omkas
 och i saken till kommande
 att utläsa omkas
 mitt näje.

W 57

§ 429

Handlanden Wilhelms Pölss
hustru Elisabet Fredrika Tilly
har i en till May 2 handl. äggen
venstörpa anmält, att hon
den 1 juni 1903 upphöjt med
den handl. med anslutning
hvar till den 18 june af May 2
erhåller tillstånd, att till
rökkanen uttilla korn öfver
denna anmältan genom
utdragur detta postskall
konjunkt uttillkuning höra
Taveringensstraden till korn
den, skulle de i May 2 nästa
att förteckning. Adressen
§ 10.

Sedan i May 2 följande vikt
om sken i staden med prima
makteten i afsett af Boale
vondgatan mellan Aune och
Albena gatorna, förut att
ärende nu till behandling och
tillståndsbeskornas vidsked
uppgif af egen af följande vid

förändring gata befallning
den, nämneligen: för gatan kyr-
kan kyrkoherden och
Terskuanen Laren, för gatan
N 5, tillhörig af samma stads
rådman, G. S. Högrens af för-
går, ^{af stadsrådet i gatan} disponenten (skulle för-
härmanen Tanny Wrede,
ägaren af gatan N 7 och 9,
professorn Viktor Kestel per-
sonligen, för gatan N 18 och till-
hörig skulle för dilly Sämann
disponenten gatan
Avel Bonnell, ägaren af gatan
N 15 gatan rådmanen
Wilhelm Fredrik Reinhold
personligen, för gatan N 17
tillhörig Tanslytt och Kestel
get Bonnellgatan N 17
disponenten skulpsören Victor
Malinberg, för gatan N 19
tillhörig Tanslytt och Kestel
get Bonnellgatan N 19
disponenten Erik Wilhelms
Ticheli, ägaren af gatan N 14

meidän daktori Elis Hoos
 henkilöiden, joiden mukaan
 N:o 16 eli 22, kirkon ja seurak.
 joutua evangelisk-lutheriska
 församlingens kyrkbackan
 men Oskar Eriksson Sarein
 joiden N:o 24, kirkon kalas
 Orakyrköskirkon ja Sarein
 meidän kirkon, ^{7. kirkon} kirkon
 Kauppinen, joiden N:o 26
 Sarein joiden kirkon
 magister Karl Oskar Eriksson
 Sarein joiden N:o 28 kirkon
 Carl Eriksson henkilöiden
 samut joiden N:o 30, kirkon
 joiden kirkon kirkon
 kirkon, Sarein kirkon
 joiden Benjamin
 Eriksson Sarein kirkon
 joiden kirkon kirkon
 Sarein kirkon joiden N:o 11,
 kirkon kirkon kirkon
 joiden kirkon N:o 11, kirkon
 Emil Sarein, kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

keis:

(Sarein kirkon)

kirkon ja joiden N:o
 18 & 20, kirkon kirkon
 kirkon kirkon joiden N:o
 21, kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

(Sarein kirkon)

kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon
 kirkon kirkon kirkon

Et större nybyggande skulle
komme att uppföras på gatan
N: 24.

Reponenten Melander an-
höll om uppköp på fem år,
då gatan nyligen anlågts och
en befunne sig i gästställe
samt då skulle komma att
klippa gatan kortare.

Reponenten Tröskelin, hufv.
det Lundsborna och Reproenten
Tröskelns förenade sig här
efter annan med Reproenten
Melander.

Reponenten Kauppaen
förmådde, att på gatan nästa
kommuns sommar komma
att uppföras ett större stekhus
samt anhöll om uppköp på
fem år med anläggning af gata.

Fältspejarsystemen Tröskelin
förenade sig med professorerna
Heikel.

Höga tillståndet kommar således
hade intet att i saken förutse.

Väntarkego och Maj: Öfver
lade till följande

Beslut.

Med vidare handläggning
af ärendet antogs till Maj:
sammanträdde en sådan den
30 november 1880. Svaret bl.
1 e. m., då ingen annan Svarar
bör tillståndet komma med kom-
missionen afseende förelagden
vite af 40 mark efter som den
hällen bevisligt i tillståndet
hvarv. i tillståndet
i sådant föredrag bör tillst-
deskomma, och de skulle sin
rätt sådant föredrag. Maj: skall
emellertid i skrifvelse till
gub: anhölla om utvärskning
af förordnanden för orubad
att vid sammanträdet bevisade
föredrag och andra stater
af ärendet bevisade rätt och likh.
hens intresser. Afseendet med
förordnande för och sådant
den Lundsborna att de lyften inga-
jou Svarar föredrag, kommissionen förelagd för
Bref.

W. Bry

W. Bry

§ 11
(Siga. Lilius Kerk. Bry)
§ 12

Sedan Maj-järnåret såt vi
sammantid det den 24^{de} stads-
bebrar under § 4 af protokoll-
fattade beslut inför det stads-
Byggnadskontors yttrande i
anledning af en för Rådskol-
skolans Spanskakolager
konstgjorda i ingafens öfver-
lämnad i Byggnadskon-
toret sinne § 10 emottogs
en så lydande förordning

(Siga. Spanskakolager)
Skolfacket upplästes i
närvaro af utskottets alla
medlemmar i Rådskol-
skolans Spanskakolager
nr 4 arkitektens Gustaf
Ecklund, hvars arkitekt-
Ecklund anhöll om af-
skaff i örens för uppförande
af skolebyggnad
Detta anbudskundt öfverlämnades

Maj till följande
Beslut

Med ärendets vidare han-
läggning anställdes Maj till
mantholde måndagen den 23
juni. m. kl. 12 p. d., de för-
~~skolebyggnadens~~ Spanskakolager
konstgjorda i ingafens öfver-
lämnad i Byggnadskon-
toret sinne § 10 emottogs
en så lydande förordning
talan fullfölja till. Affären

§ 13
(Siga. Tienper)

sammantid det den
kl. 3 e. m.

Tu. f. d. m.
Ed. Thunberg

Bry W. Bry